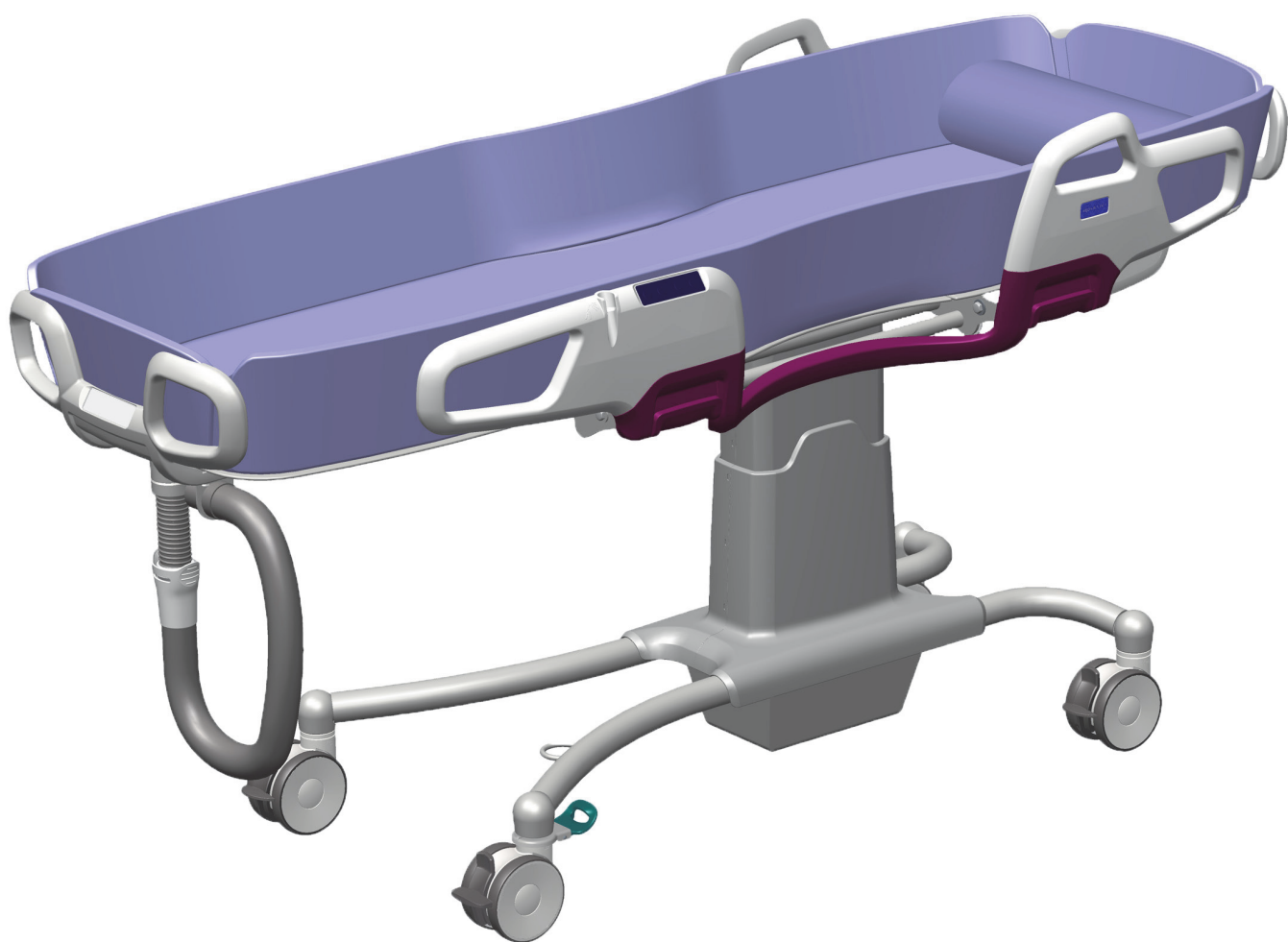


MODE D'EMPLOI

# Carevo



## **AVERTISSEMENT**

**Pour éviter toute blessure, lisez toujours ce mode d'emploi et les documents joints avant d'utiliser le produit.**

Politique conceptuelle et droits d'auteur

® et ™ sont des marques commerciales appartenant au groupe de sociétés Arjo. © Arjo 2022.

Comme nous adoptons une politique d'amélioration continue, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications à nos modèles sans notification préalable. Il est interdit de copier, dans son intégralité ou partiellement, le contenu de cette publication sans l'autorisation d'Arjo.

# Table des matières

---

|  |    |
|--|----|
| Avant-propos .....   | 4  |
| Utilisation prévue .....                                   | 5  |
| Consignes de sécurité .....                                | 6  |
| Préparatifs .....  | 7  |
| Modèles de chariots de douche Carevo .....                 | 8  |
| Instructions relatives aux chariots de douche Carevo ..... | 9  |
| Désignation des pièces .....                               | 10 |
| Description du produit/fonctions .....                     | 12 |
| Tableau de commande .....                                  | 12 |
| Fonctions des boutons .....                                | 12 |
| Roulettes à freins .....                                   | 12 |
| Dispositif de conduite en ligne droite .....               | 12 |
| Bouton d'arrêt d'urgence .....                             | 13 |
| Fonction d'arrêt de sécurité .....                         | 13 |
| Zone d'accès ergonomique .....                             | 13 |
| Flexi zone .....   | 13 |
| Poignées de confort .....                                  | 14 |
| Ridelles latérales .....                                   | 14 |
| Dossier réglable .....                                     | 15 |
| Fixation/retrait du matelas .....                          | 15 |
| Bonde d'évacuation .....                                   | 16 |
| Évacuations .....  | 16 |
| Oreiller .....   | 17 |
| Support de douchette .....                                 | 17 |
| Batterie .....   | 17 |
| Transfert depuis le lit .....                              | 18 |
| Transfert dans le lit .....                                | 21 |
| Transfert depuis le lève-personne .....                    | 24 |
| Transfert vers le lève-personne .....                      | 26 |
| Doucher le patient .....                                   | 28 |
| Utilisation lors des soins à domicile .....                | 32 |
| Instructions de nettoyage/désinfection .....               | 34 |
| Instructions relatives à la batterie .....                 | 38 |
| Entretien et maintenance préventive .....                  | 39 |
| Alarmes et signaux sonores .....                           | 42 |
| Dépannage .....  | 43 |
| Caractéristiques techniques .....                          | 44 |
| Dimensions .....   | 46 |
| Étiquettes .....   | 48 |
| Compatibilité électromagnétique .....                      | 50 |
| Pièces et accessoires .....                                | 52 |

# Avant-propos

## Merci d'avoir choisi cet équipement Arjo.

Votre chariot de douche *Carevo*<sup>TM</sup> fait partie d'une gamme de produits de qualité, spécialement conçus pour les hôpitaux, maisons de retraite et autres établissements de soins.

Contactez-nous pour toute information complémentaire sur le fonctionnement ou l'entretien de votre équipement Arjo.

## Lisez attentivement ce mode d'emploi !

Veillez lire ce *mode d'emploi* dans son intégralité avant d'utiliser le chariot de douche *Carevo*. Les informations du présente *mode d'emploi* sont importantes pour garantir un fonctionnement et une maintenance corrects de l'équipement. Elles vous aideront à protéger ce produit et à en obtenir toute la satisfaction que l'on peut en attendre. Les informations de ce *mode d'emploi* concernent la sécurité.

Il est donc primordial de les lire et de les comprendre pour prévenir d'éventuelles blessures.

Toute modification non autorisée d'un équipement Arjo risque d'affecter sa sécurité. Arjo décline toute responsabilité en cas d'accident, d'incident ou de manque de performance résultant d'une modification non autorisée de ses produits.

## Signalez tout fonctionnement ou événement inattendu

Contactez votre représentant local Arjo en cas de fonctionnement ou d'événement inattendu. Ses coordonnées figurent à la dernière page de ce *mode d'emploi*.

## Incident grave

Si un incident grave se produit en rapport avec ce dispositif médical et affecte l'utilisateur ou le patient, l'utilisateur ou le patient doit le signaler au fabricant ou au distributeur du dispositif médical. Dans l'Union européenne, l'utilisateur doit également signaler l'incident grave à l'autorité compétente de l'État membre où il se trouve.

## Service après-vente et assistance

Votre chariot de douche *Carevo* doit faire l'objet d'une révision annuelle par du personnel qualifié, afin d'assurer sa sécurité et son bon fonctionnement. Voir section *Entretien et maintenance préventive à la page 39*.

Contactez Arjo pour obtenir de plus amples informations et connaître dans le détail les programmes d'assistance et de service destinés à maximiser la sécurité à long terme, la fiabilité et la valeur du produit.

Contactez votre représentant Arjo pour commander des pièces de rechange. Les coordonnées figurent à la dernière page de ce mode d'emploi.

## Information complémentaire

Si ce *mode d'emploi* est accompagnée d'un DVD, notez que le DVD ne remplace pas les informations contenues dans le présent *mode d'emploi*. Ce *mode d'emploi* contient des instructions de sécurité supplémentaires importantes.

## Avertissements utilisés dans ce mode d'emploi :

### AVERTISSEMENT

Signifie :

Avertissement de sécurité. Toute incompréhension ou tout non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures pour l'opérateur ou autrui.

### ATTENTION

Signifie :

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages de tout ou partie du système.

### REMARQUE

Signifie :

Ces informations sont importantes pour utiliser correctement ce système ou cet équipement.

### CONSEILS

Signifie :

Ces informations facilitent une tâche définie dans le déroulement des procédures.



Signifie :

Le nom et l'adresse du fabricant.

# Utilisation prévue

---

**Cet équipement doit être utilisé conformément à son usage prévu et en accord avec les consignes de sécurité.**

**En cas de doute, contactez votre représentant Arjo.**

Cet équipement est conçu pour les soins d'hygiène assistés, en particulier l'habillage et le déshabillage, la douche des patients dans des environnements de soins comme les services d'aide aux personnes âgées, les foyers d'hébergement, les unités de soins spéciaux, les maisons de retraite, les hôpitaux et les soins à domicile.

L'utilisation du chariot de douche *Carevo* est réservée à un personnel soignant dûment formé et familiarisé avec l'environnement de soins, ses pratiques et procédures courantes. Le produit doit être utilisé conformément aux directives présentées dans le mode d'emploi.

Le transfert du patient depuis et vers le chariot de douche *Carevo* peut être assuré à l'aide d'un lève-personne sur rail, d'un lève-personne mobile ou par transfert latéral depuis et vers le lit à l'aide d'un drap de transfert approprié.

Le chariot de douche *Carevo* ne peut être utilisé que pour les usages indiqués dans ce *mode d'emploi*. Toute autre utilisation est interdite.

## Évaluation du patient

Nous recommandons aux établissements de soins d'établir des routines d'évaluation régulières. Avant toute utilisation du matériel, il incombe au personnel soignant d'évaluer le patient selon les critères suivants :

- Le produit est essentiellement conçu pour les patients passifs et totalement dépendants. Pour rester allongé sur le chariot de douche *Carevo* en toute sécurité, le patient doit avoir une capacité physique limitée en termes de mouvement ou être en mesure de comprendre et de répondre à des instructions pour conserver cette position. Si le patient ne correspond pas à cette description, un autre équipement ou système doit être utilisé.
- Avant de procéder au transfert ou à une autre manipulation du patient, il est nécessaire de procéder à l'évaluation du patient et de l'environnement afin de prévoir un effectif suffisant adapté à la tâche spécifique.
- Le poids du patient ne doit pas dépasser 182 kg (400 lb).
- Ce produit est conçu pour les patients de taille supérieure à 120 cm (3 pieds et 11 pouces).

## Durée de vie de l'équipement

Cet équipement est conçu pour avoir une durée de vie de dix (10) ans mais la durée d'utilisation de la batterie est de 2 à 5 ans selon les conditions de stockage de la batterie, sa fréquence d'utilisation et les intervalles de recharge.

La durée de vie et la durée d'utilisation indiquées s'entendent sous réserve que la maintenance préventive soit effectuée comme spécifié dans les instructions d'entretien et de maintenance figurant dans ce *mode d'emploi*.

Selon le niveau d'usure, vous serez amené à remplacer certaines pièces, comme les roulettes et le matelas, durant la durée de vie de l'équipement et conformément aux informations du mode d'emploi.

# Consignes de sécurité

---

## AVERTISSEMENT

Pour éviter toute blessure, veillez à ne jamais laisser le patient sans surveillance.

## AVERTISSEMENT

Pour éviter toute chute du patient, assurez-vous que toutes les ridelles latérales sont verrouillées.

## AVERTISSEMENT

Pour éviter le basculement de l'appareil et la chute du patient, n'utilisez pas l'appareil sur un sol présentant des drains encastrés, des trous ou des pentes d'un rapport supérieur à 1:50 (1,15°).

## AVERTISSEMENT

Pour éviter toute chute en cours de transfert, vérifiez systématiquement que les freins sont serrés sur tous les appareils utilisés.

## AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque de basculement de l'équipement et de chute du patient, ne vous asseyez pas côté tête ou côté pieds du dispositif.

## AVERTISSEMENT

Pour prévenir tout risque d'incendie ou d'explosion, n'utilisez jamais l'appareil dans un environnement riche en oxygène, en présence d'une source de chaleur ou de gaz anesthésique inflammable.

## ATTENTION

Pour éviter d'endommager l'équipement, veillez à ne soulever qu'une seule extrémité (côté tête ou côté pieds) du chariot de douche Carevo à la fois. Ne soulevez jamais le pied et la tête de l'équipement en même temps.

## ATTENTION

Pour éviter d'endommager l'équipement, n'utilisez jamais d'objets tranchants à proximité du chariot de douche Carevo. Cela pourrait causer des perforations du matelas.

# Préparatifs

---

## Mesures à prendre avant la première utilisation

### (11 étapes)

- 1 Contrôlez visuellement l'emballage du chariot de douche *Carevo* pour détecter tout dommage éventuel lié au transport.
- 2 L'emballage doit être recyclé conformément aux réglementations nationales en vigueur.
- 3 Vérifiez que tous les composants du produit sont fournis. Comparez avec la section *Désignation des pièces à la page 10*. Si un composant est manquant ou endommagé, n'utilisez pas le produit !
- 4 Lisez le *mode d'emploi*.
- 5 Déballez le chargeur de batterie. Pour connaître les instructions de chargement et d'installation du chargeur, consultez le *mode d'emploi du chargeur de batterie NEA 8000*.
- 6 Chargez la batterie pendant 24 heures.
- 7 Effectuez un essai de fonctionnement sur le chariot de douche *Carevo*. Voir section *Entretien et maintenance préventive à la page 39*.
- 8 Désinfectez le produit. Voir section *Entretien et maintenance préventive à la page 39*.
- 9 Préparez une zone sèche, avec une bonne ventilation et sans lumière directe pour le stockage du chariot de douche *Carevo*.
- 10 Choisissez un lieu de rangement accessible à tout moment où conserver le *mode d'emploi*.
- 11 Prévoyez un plan de secours prêt à être utilisé en cas d'urgence pour un patient.

## Mesures à prendre avant chaque utilisation

### (5 étapes)

- 1 Vérifiez si toutes les pièces sont en position. Comparez avec la section *Désignation des pièces à la page 10*.
- 2 Effectuez une inspection approfondie afin de détecter tout dommage, y compris des perforations du matelas.
- 3 Si un composant est manquant ou endommagé, n'utilisez PAS le produit !
- 4 

|   |
|---|
| <p><b>AVERTISSEMENT</b></p> <p><b>Pour éviter toute contamination croisée, suivez toujours les consignes de désinfection du présent <i>mode d'emploi</i>.</b></p> |
|---|
- 5 Vérifiez que la batterie est complètement chargée. Voir le *mode d'emploi du chargeur de batterie NEA 8000*.

### REMARQUE

Pour toute question, contactez votre représentant Arjo pour obtenir assistance et services. Les coordonnées figurent à la dernière page de ce mode d'emploi.

# Modèles de chariots de douche Carevo

---

## **Chariot de douche Carevo sans dossier réglable (standard)**

BAC1101-01 (Europe et Amérique du Nord)

BAC1102-01 (Japon)

BAC1103-01 (Australie)

Longueur : 2 000 mm (78 3/4" pouces)

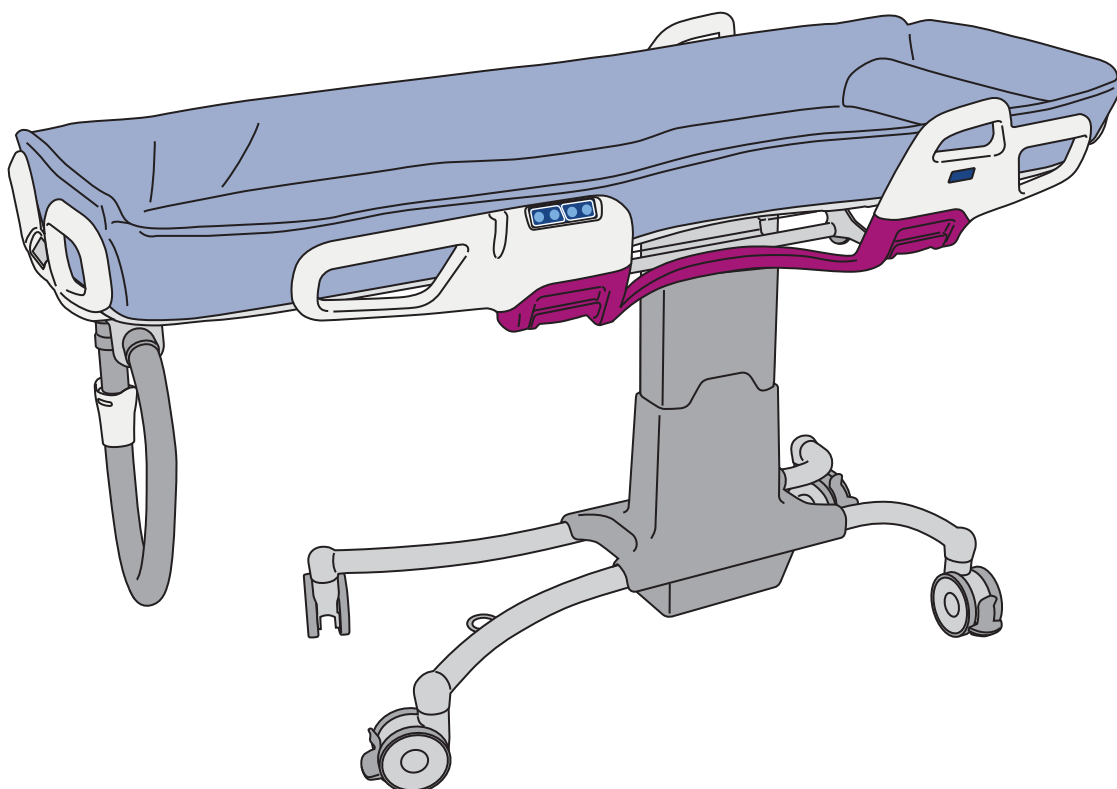
## **Chariot de douche Carevo avec dossier réglable**

BAC1111-01 (Europe et Amérique du Nord)

BAC1112-01 (Japon)

BAC1113-01 (Australie)

Longueur : 2 000 mm (78 3/4" pouces)





# Instructions relatives aux chariots de douche Carevo

Fig. 1

Installez le patient sur le chariot de douche *Carevo* en plaçant sa tête côté tête et ses pieds côté pieds du chariot. Veillez à placer les hanches du patient au milieu dans la flexi zone. (Voir fig. 1)

**REMARQUE**  
Le chariot de douche *Carevo* est légèrement incliné vers l'évacuation.

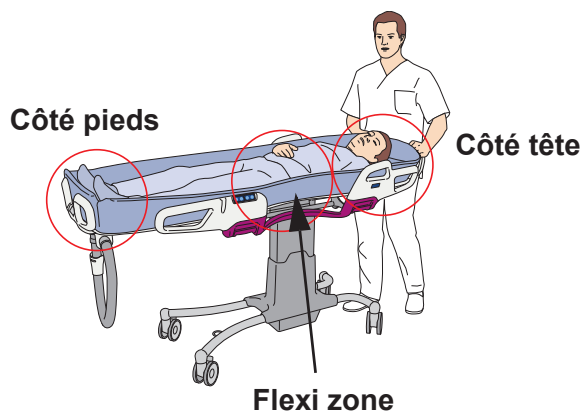
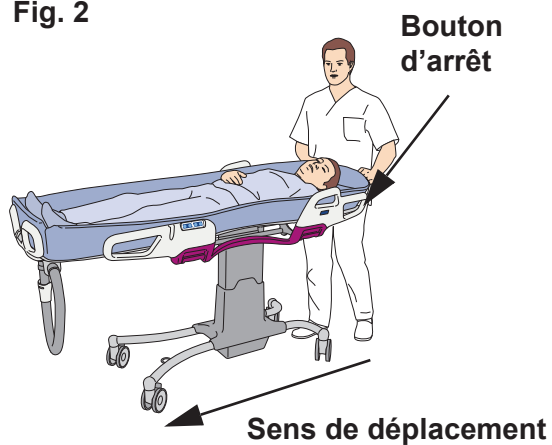


Fig. 2

Pendant les déplacements, le soignant doit se placer côté tête du chariot de douche *Carevo*. Le soignant se trouve ainsi à proximité du bouton d'arrêt d'urgence en cas d'urgence. (Voir fig. 2)



# Désignation des pièces

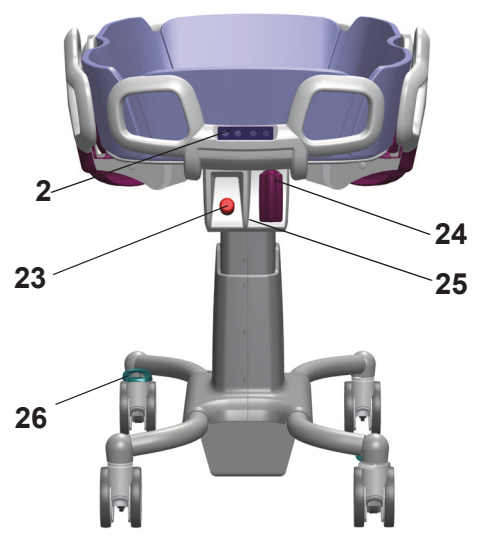
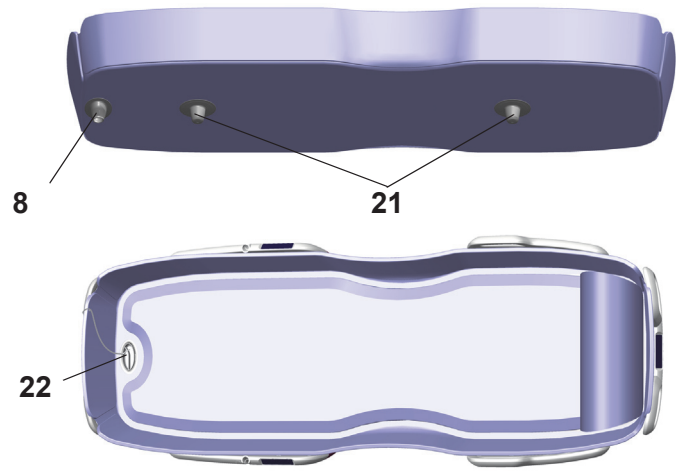
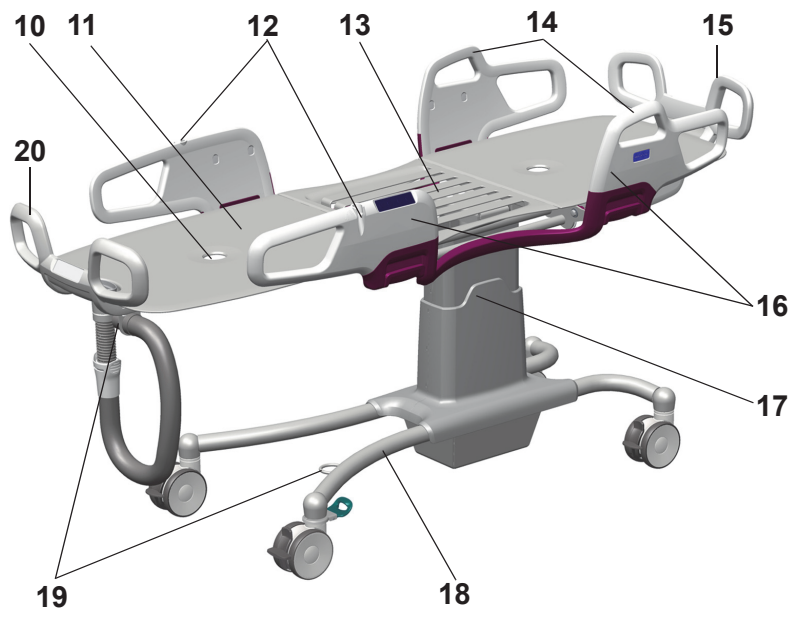
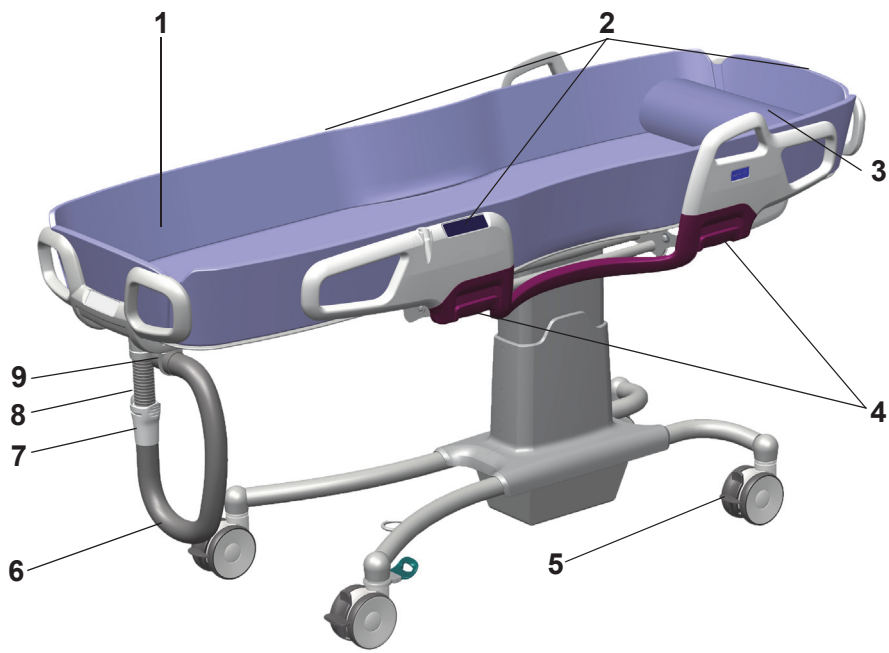
---

## Le chariot de douche Carevo comprend les pièces suivantes :

- 1 Matelas
- 2 Boutons de commande (un sur chaque ridelle latérale et le panneau côté tête)
- 3 Oreiller
- 4 Poignées d'ouverture
- 5 Levier des freins des roulettes (sur les quatre roulettes)
- 6 Évacuation inférieure
- 7 Raccord d'évacuation
- 8 Évacuation supérieure
- 9 Sortie d'évacuation inférieure
- 10 Orifices de guidage du matelas (un par plaque de support)
- 11 Plaques de support  
(une côté tête et une côté pieds du chariot)
- 12 Support de douchette
- 13 Flexi zone
- 14 Poignées de confort
- 15 Panneau côté tête
- 16 Ridelle latérale (une de chaque côté du chariot de douche *Carevo*)
- 17 Mât
- 18 Châssis
- 19 Supports du tuyau d'évacuation
- 20 Panneau côté pieds
- 21 Guides du matelas
- 22 Bonde d'évacuation
- 23 Bouton d'arrêt d'urgence
- 24 Batterie
- 25 Compartiment de batterie
- 26 Levier du dispositif de conduite en ligne droite (levier de couleur verte sur deux roulettes)



Produit complet  
Section appliquée : Type BF  
Protection contre les chocs électriques  
conformément à la norme CEI 60601-1.



# Description du produit/fonctions

Fig. 1

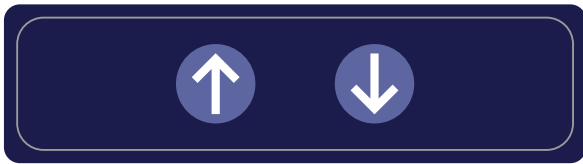


Fig. 2



Fig. 3

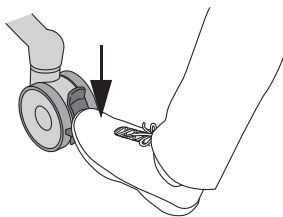


Fig. 4

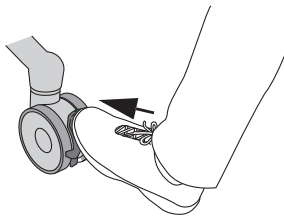


Fig. 5

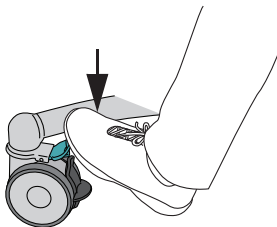
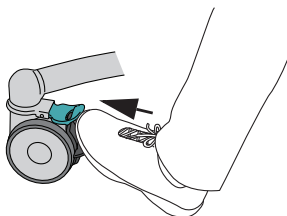


Fig. 6



## Tableau de commande

Les boutons de commande se trouvent sur chaque ridelle latérale et sur le panneau de tête. Il existe deux types de panneaux de commande selon le modèle de chariot de douche *Carevo*. Les modèles sont les suivants :

- le modèle de chariot de douche *Carevo* sans dossier réglable (Voir fig. 1)
- le modèle de chariot de douche *Carevo* avec dossier réglable (Voir fig. 2)

## Fonctions des boutons



Appuyez sur le bouton pour lever le chariot de douche *Carevo*.



Appuyez sur le bouton pour faire descendre le chariot de douche *Carevo*.



Appuyez sur le bouton pour lever le dossier réglable.



Appuyez sur le bouton pour faire descendre le dossier réglable.

## Roulettes à freins

Les quatre roulettes sont pourvues de freins.

### Serrez les freins :

Enfoncez le levier gris du frein de roulette. (Voir fig. 3)

### Relâchez les freins :

À l'aide du pied, soulevez légèrement le levier gris du frein de roulette. (Voir fig. 4)

## Dispositif de conduite en ligne droite

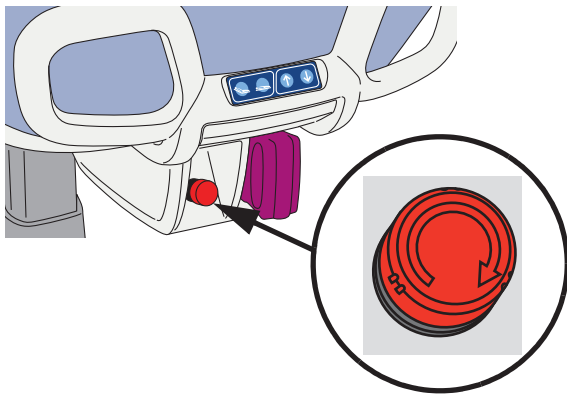
La plupart du temps, il est utilisé lorsqu'un soignant déplace le chariot de douche *Carevo*. Pour faciliter la manœuvre dans les couloirs et dans les angles, utilisez le dispositif de conduite en ligne droite. De couleur verte, les dispositifs de conduite en ligne droite se trouvent sur deux roulettes diagonalement opposées.

Actionnez le levier de conduite en ligne droite le plus éloigné de l'endroit où se trouve le soignant. N'actionnez pas les deux leviers de conduite en ligne droite. Ceci rendrait la manœuvre du chariot de douche *Carevo* difficile.

**Activez la conduite en ligne droite :** enfoncez le levier de conduite en ligne droite de couleur verte. (Voir fig. 5)

**Libérez le dispositif de conduite en ligne droite :** à l'aide du pied, soulevez légèrement le levier de conduite en ligne droite de couleur verte. (Voir fig. 6)

Fig. 1

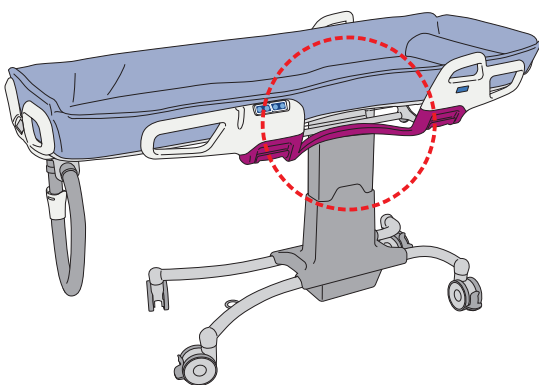


## Bouton d'arrêt d'urgence

Le bouton d'arrêt d'urgence n'est pas conçu pour interrompre le fonctionnement en cours d'utilisation normale. Si, pour une raison quelconque, le chariot de douche *Carevo* ne répond pas aux commandes transmises par le panneau de commande, appuyez sur le bouton d'arrêt d'urgence pour interrompre le mouvement. (Voir fig. 1) Le cas échéant, contactez du personnel qualifié.

En cas d'enfoncement accidentel du bouton d'arrêt d'urgence, tournez le bouton d'arrêt d'urgence dans le sens des aiguilles d'une montre pour le réarmer. Le bouton d'arrêt d'urgence revient alors automatiquement en position normale.

Fig. 2



## Fonction d'arrêt de sécurité

Si la descente du chariot de douche *Carevo* est bloquée par un objet, la fonction d'arrêt de sécurité s'active automatiquement. Soulevez le chariot de douche *Carevo* et ôtez l'objet, puis poursuivez la descente.

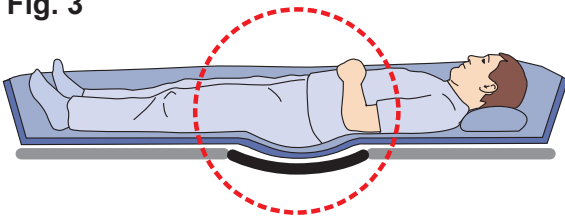
## Zone d'accès ergonomique

La zone d'accès ergonomique (« ergo-access ») se situe entre les ridelles latérales. (Voir fig. 2)

Elle est conçue pour que le soignant puisse :

- adopter une posture plus ergonomique et
- accéder plus facilement au patient.

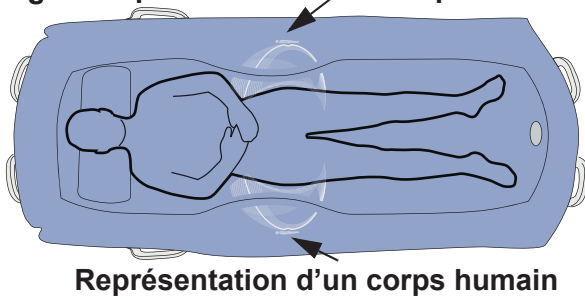
Fig. 3



### CONSEILS

Utilisez la zone d'accès ergonomique pour accéder plus facilement au patient. Déplacez-vous systématiquement autour du chariot de douche *Carevo* pour ne pas devoir vous tourner ou vous pencher en avant lorsque vous trouvez dans la zone d'accès ergonomique.

Fig. 4 Représentation d'un corps humain



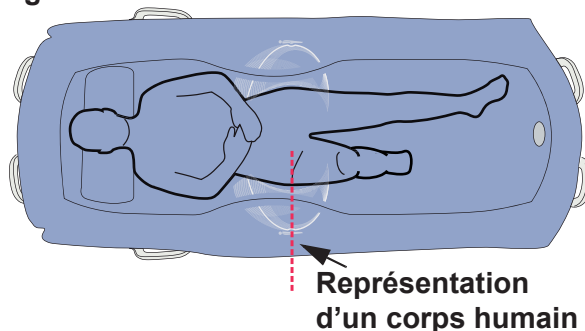
## Flexi zone

La flexi zone est conçue comme une suspension destinée à répartir la pression au niveau du bas du dos, du coccyx et des hanches du patient. (Voir fig. 3)

Pour atteindre un niveau de confort optimal, placez le fessier du patient en position centrale dans la flexi zone.

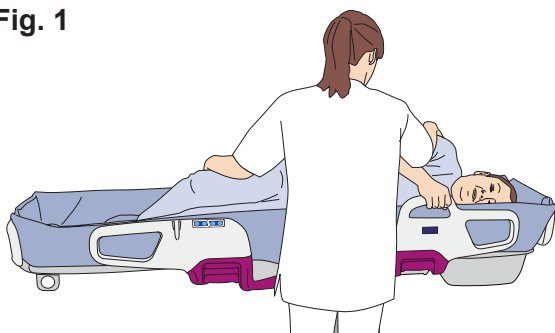
Le contour graphique d'un corps humain est représenté sur chaque côté du matelas. Placez le fessier du patient en respectant le contour graphique représenté sur le matelas. (Voir fig. 4)

Fig. 5



Pliez le genou du patient pour vous assurer du positionnement correct du fessier, conformément au contour graphique. Vérifiez que le pli de la hanche du patient est aligné avec la représentation du corps humain. (Voir fig. 5)

Fig. 1



## Poignées de confort

Le chariot de douche *Carevo* est doté de deux poignées de confort, une sur chaque ridelle latérale. Le patient peut utiliser la poignée de confort comme support lorsqu'il est allongé sur le côté. L'aide que représente la poignée de confort permet de renforcer le sentiment de sécurité et de participation du patient. (Voir fig. 1)

## Ridelles latérales

Les deux ridelles latérales sont destinées à sécuriser le patient.

### AVERTISSEMENT

**Pour éviter toute chute du patient, assurez-vous que toutes les ridelles latérales sont verrouillées.**

### La ridelle latérale comporte trois positions

(Voir fig. 2)

- A Position intérieure
- B Position extérieure
- C Position rabattue

Fig. 2

Vue côté tête/pieds

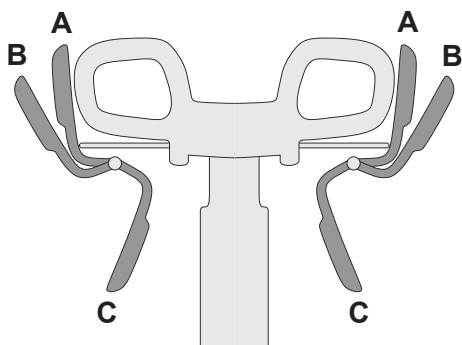
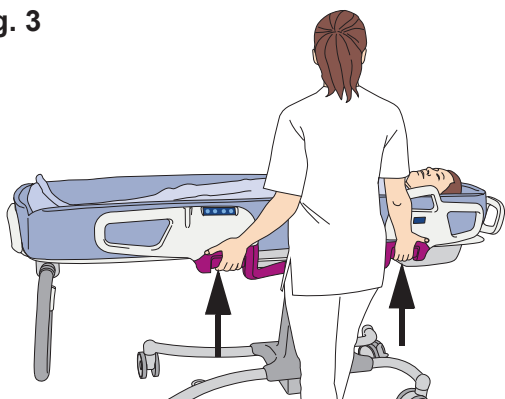


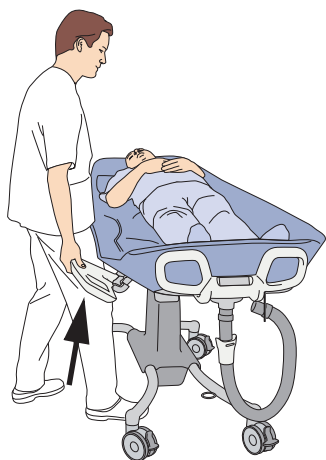
Fig. 3



### Rabattez la ridelle latérale

Levez les deux poignées d'ouverture de la ridelle latérale et laissez cette dernière retomber dans votre direction. (Voir fig. 3)

Fig. 4



### Remonter la ridelle latérale à partir de la position rabattue

Tirez la ridelle latérale vers le haut. En fonction de la vitesse de traction de la ridelle latérale, le verrouillage peut intervenir en position extérieure ou intérieure. Pour la position extérieure, tirez plus lentement. (Voir fig. 4)

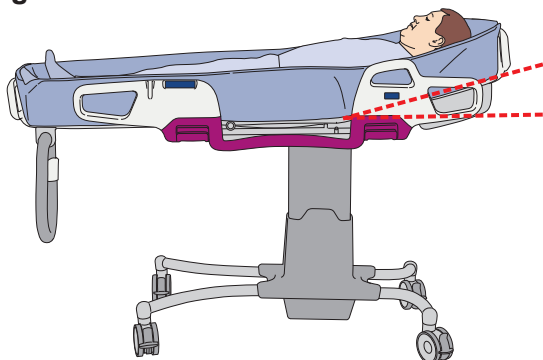
### Basculement entre la position intérieure et la position extérieure

Soulevez les poignées d'ouverture et levez/abaissez la ridelle latérale en position choisie jusqu'à son verrouillage et encliquetage.

### CONSEILS

Avant de faire rouler un patient, réglez la ridelle latérale en position extérieure pour libérer de l'espace.

Fig. 1



## Dossier réglable

Certains modèles de chariots de douche *Carevo* (*BAC1111-01*, *BAC1112-01* et *BAC1113-01*) sont équipés d'un dossier réglable électronique. Utilisez les tableaux de commande pour actionner le dossier réglable. (Voir fig. 1)

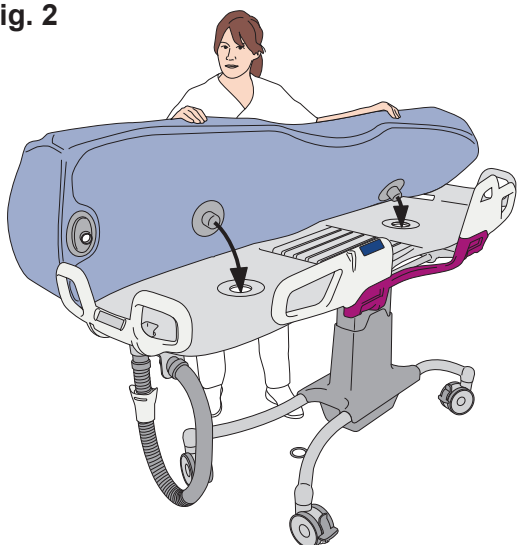


Appuyez sur le bouton pour lever le dossier réglable.



Appuyez sur le bouton pour faire descendre le dossier réglable.

Fig. 2



### ATTENTION

**Pour éviter la surchauffe électrique du dossier réglable du chariot de douche *Carevo* en cas d'utilisation constante du mouvement de descente/levage, veuillez à faire descendre/lever le dossier pendant 2 minutes maximum. Attendez ensuite 6 minutes avant de faire descendre/lever le dossier de nouveau.**

## Fixation/retrait du matelas

### Fixation

Trouvez la position de la sortie d'évacuation et laissez les guides du matelas retomber dans les orifices situés sur les plaques de support. (Voir fig. 2)

### Retrait

- 1 Ouvrez la bonde du matelas.
- 2 Soulevez le matelas et retirez-le des plaques de support. (Voir fig. 3).

Fig. 3

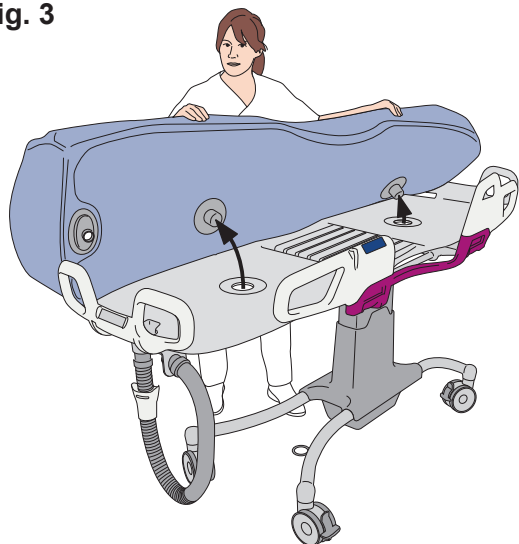
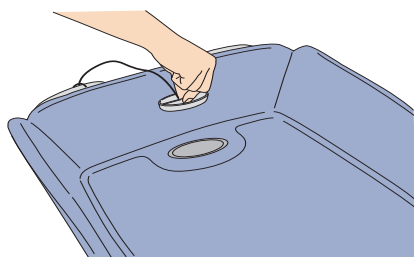




Fig. 1



## Bonde d'évacuation

Positionnez la bonde sur l'évacuation du matelas pour un bain. Ouvrez la bonde pendant la douche. **(Voir fig. 1)**

La bonde est fixée au panneau côté pieds à l'aide d'une corde. Lorsque le chariot n'est pas utilisé, laissez la corde pendre librement.

## Évacuations

Les évacuations supérieure et inférieure du chariot de douche *Carevo* se trouvent sous le panneau côté pieds du chariot.

### Retrait de l'évacuation inférieure :

Saisissez et serrez les côtés du raccord de l'évacuation inférieure puis tirez-le vers le bas. **(Voir fig. 2)**

### Fixation de l'évacuation inférieure :

Poussez l'évacuation inférieure avec le raccord d'évacuation vers l'évacuation supérieure jusqu'à l'encliquetage. **(Voir fig. 3)**

### Positionnement du tuyau d'évacuation pendant le transport et le stockage :

Raccordez la sortie de l'évacuation inférieure au support du tuyau d'évacuation situé sur le panneau côté pieds. **(Voir fig. 4)**

### Positionnement du tuyau d'évacuation pendant la douche :

Raccordez la sortie de l'évacuation inférieure au support du tuyau d'évacuation sur le châssis et placez-la au-dessus du siphon de sol. **(Voir fig. 5).**

ou

Retirez complètement l'évacuation inférieure et placez l'évacuation supérieure au-dessus de la cuvette des toilettes ou d'un bac collecteur. **(Voir fig. 6)**

Fig. 2

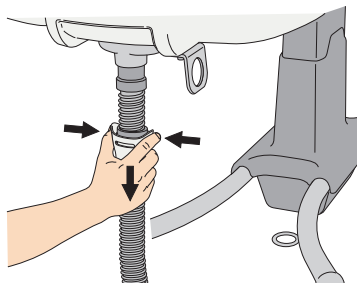


Fig. 3

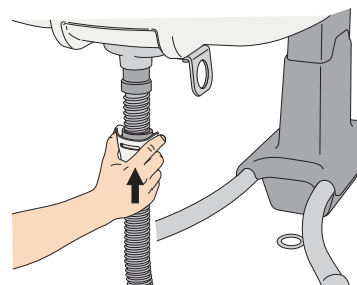


Fig. 4

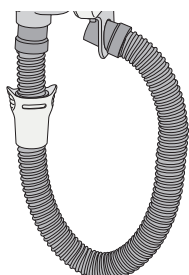


Fig. 5

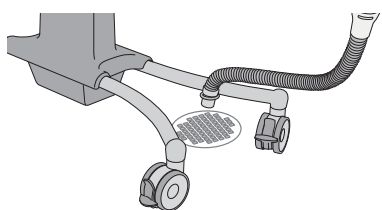


Fig. 6

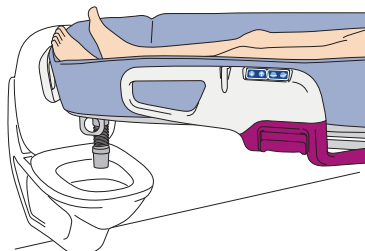
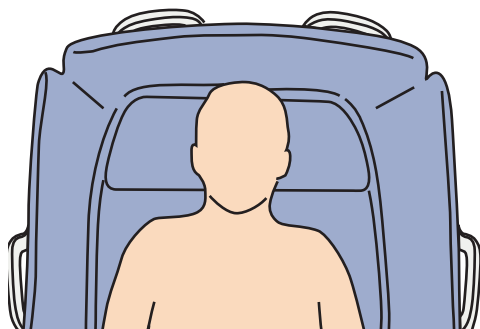




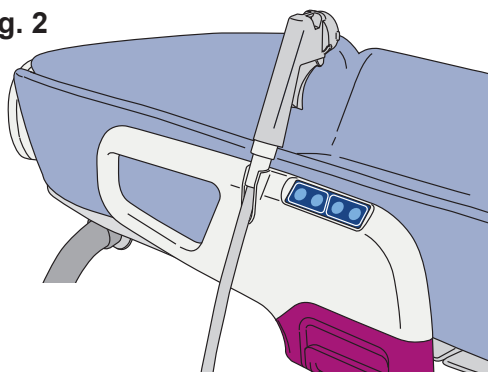
Fig. 1



## Oreiller

L'oreiller est spécialement conçu pour être placé sur le matelas côté tête. Positionnez-le comme indiqué sur la figure. **(Voir fig. 1)**  
L'oreiller procure chaleur et confort au patient.

Fig. 2

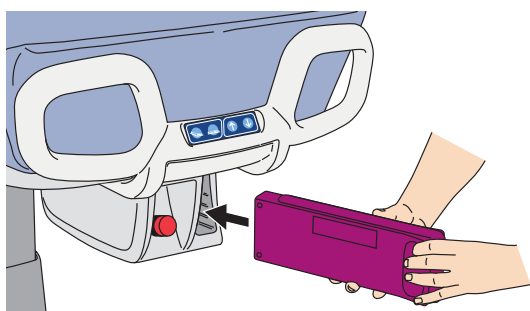


## Support de douchette

Le support de douchette est situé sur chaque ridelle latérale. Fixez la douchette sur son support lorsque cela est nécessaire. **(Voir fig. 2)**

- Côté soignant, la fixation permet d'améliorer l'accès à la douchette pendant la douche.
- Côté patient, la douchette fixée peut être utilisée pour asperger d'eau le patient et ainsi le maintenir au chaud.

Fig. 3



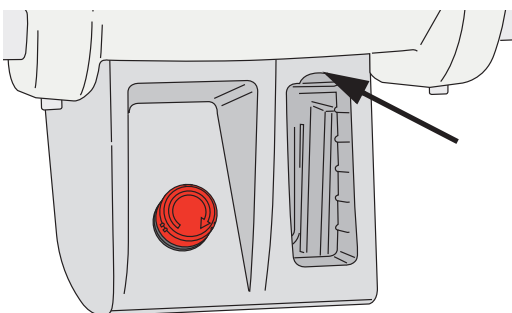
## Batterie

La batterie se trouve sous le panneau de tête. Le chariot de douche *Carevo* nécessite une batterie NEA0100-083. **(Voir fig. 3)**

L'arête arrondie de la batterie doit être orientée vers le haut lors de son introduction dans le compartiment batterie du chariot de douche *Carevo*. **(Voir fig. 4)**

Pour enlever la batterie, tirez-la tout droit.

Fig. 4



## Avertissement de charge faible

Un signal sonore retentit lorsque la charge de la batterie est faible. Celle-ci doit alors être rechargée le plus rapidement possible.

Pour connaître les instructions relatives au chargeur et à son installation, consultez le *mode d'emploi du chargeur de batterie NEA 8000*.

# Transfert depuis le lit

Fig. 1

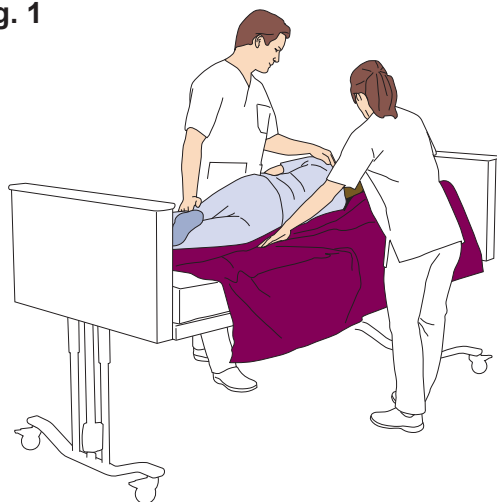


Fig. 2

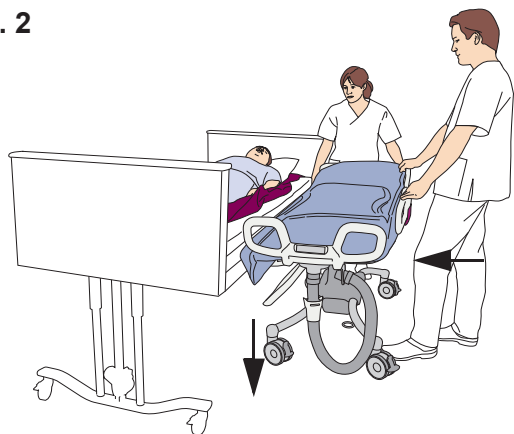
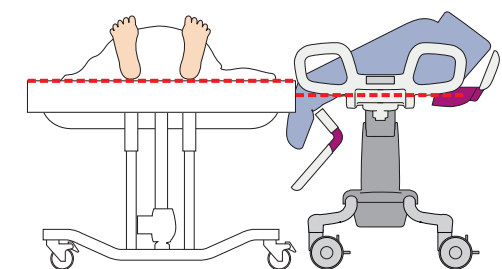


Fig. 3



## Transfert latéral

### (21 étapes)

(Pour les transferts latéraux, utilisez systématiquement un drap de transfert. Pour connaître les instructions relatives au drap de transfert, consultez le *mode d'emploi* correspondant.)

- 1 Rabattez la ridelle latérale du chariot de douche *Carevo* côté transfert et baissez le dossier réglable (si le chariot en est pourvu).
- 2 Serrez les freins du lit.
- 3 Réglez le lit à une hauteur ergonomique.
- 4 Faites glisser le drap de transfert (tube/drap) sous le patient. (Utilisez la technique locale) (Voir fig. 1)
- 5 Placez un oreiller sous la tête du patient.
- 6 Rabattez le rail du lit côté transfert.
- 7 Placez le chariot de douche *Carevo* près du côté transfert du lit.
- 8 Rabattez le matelas du chariot de douche *Carevo* côté transfert. Enfoncez et fixez les coins du matelas du chariot de douche *Carevo* entre le panneau de tête/pieds et la plaque de support. (Voir fig. 2)
- 9 Réglez la hauteur du chariot de douche *Carevo* afin qu'il soit légèrement plus bas que le lit. (Voir fig. 3)

#### REMARQUE

Si vous constatez un espace entre le lit et le chariot de douche *Carevo*, installez une plaque de glissement entre les deux pour le combler.

10

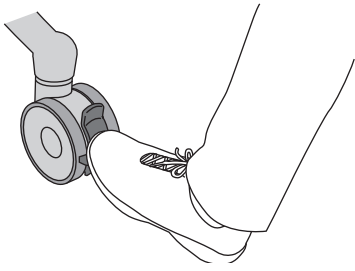
## AVERTISSEMENT

**Pour éviter le basculement de l'appareil pendant l'utilisation, ne soulevez ou n'abaissez pas un autre équipement à proximité et surveillez les objets fixes lors de la descente.**

Poussez le chariot de douche *Carevo* contre le lit.

*Suite des étapes à la page suivante*

Fig. 4



11

## AVERTISSEMENT

**Pour éviter toute chute en cours de transfert, vérifiez systématiquement que les freins sont serrés sur l'équipement pendant l'utilisation.**

Serrez les freins des quatre roulettes du chariot de douche Carevo. (Voir fig. 4)

12

## AVERTISSEMENT

**Pour éviter le basculement de l'appareil pendant l'utilisation, ne soulevez ou n'abaissez pas un autre équipement à proximité et surveillez les objets fixes lors de la descente.**

Transférez le patient à l'aide du drap de transfert (tube/drap) du lit au chariot de douche Carevo. Surveillez attentivement la tête du patient pendant le transfert.

Exemples de transfert à l'aide d'un drap de transfert :

- Tube (Voir fig. 5)
- Drap de transfert (Voir fig. 6)

### REMARQUE

Le nombre de soignants et leurs positions pendant le transfert dépendent de l'aide au transfert utilisée et de l'évaluation du patient.

- 13 Si le matelas est accidentellement décalé, cela peut créer des bosses sous le matelas, rendant l'allongement du patient inconfortable. Assurez-vous que le matelas est dans la position adéquate.

14

## AVERTISSEMENT

**Assurez-vous que le patient ne glisse pas à travers la ridelle latérale, vérifiez que les côtés du matelas sont en position haute et non repliés sous le patient.**

Pour améliorer le confort, installez le patient correctement sur la flexi zone. Vérifiez que le fessier du patient est positionné selon le contour graphique du matelas. (Voir fig. 7)

Le pli de la hanche du patient doit être correctement aligné par rapport à la représentation du corps humain. Utilisez le drap de transfert pour ajuster la position du patient. (Voir fig. 8)

*Suite des étapes à la page suivante*

Fig. 5



Fig. 6

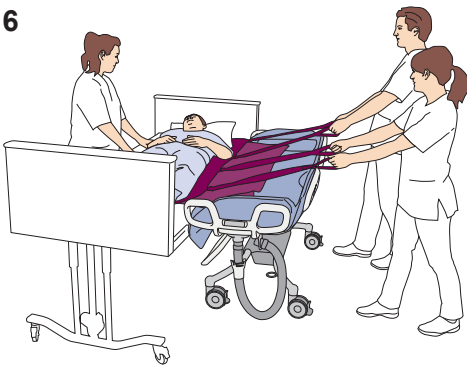


Fig. 7

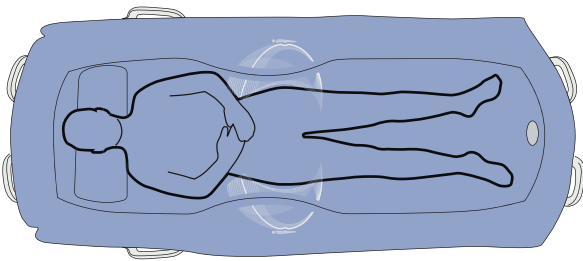
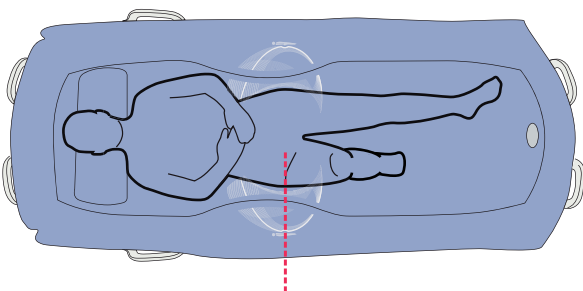


Fig. 8



**Fig. 9**



15 Remplacez l'oreiller du lit par l'oreiller du chariot de douche *Carevo*.

16 Retirez le drap de transfert qui se trouve sous le patient. (Utilisez la technique locale) (Voir fig. 9)

17 Libérez les freins des roulettes du chariot de douche *Carevo*. (Voir fig. 10)

18 **AVERTISSEMENT**

Pour éviter les risques de piégeage des cheveux, bras et jambes, assurez-vous que ceux-ci sont bien maintenus près du corps du patient et utilisez les poignées fournies en cas de mouvement.

**AVERTISSEMENT**

Pour éviter toute chute du patient, assurez-vous que toutes les ridelles latérales sont verrouillées.

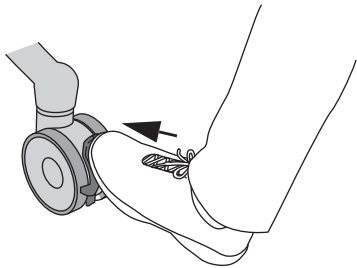
Écartez avec précaution le chariot de douche *Carevo* du lit de façon à ce que l'espace soit suffisant pour replier la ridelle latérale du chariot de douche *Carevo*. (Voir fig. 11)

19 Placez le chariot de douche *Carevo* à une hauteur de travail ergonomique. (Voir fig. 12)

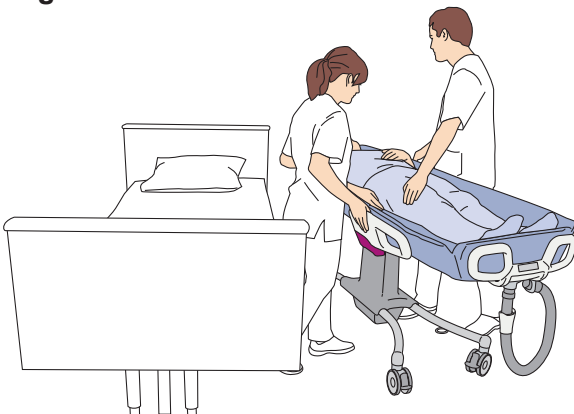
20 Levez le dossier réglable du chariot de douche *Carevo* (si le chariot en est pourvu). (Voir fig. 12)

21 Transportez le patient jusqu'à la salle de bains.

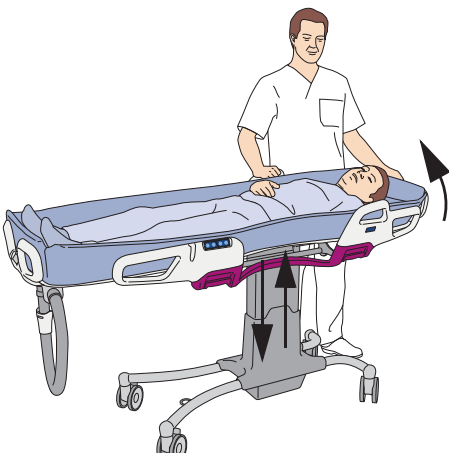
**Fig. 10**



**Fig. 11**



**Fig. 12**



# Transfert dans le lit

Fig. 1

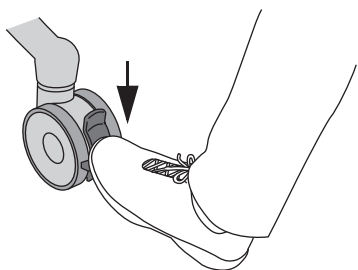


Fig. 2



Fig. 3

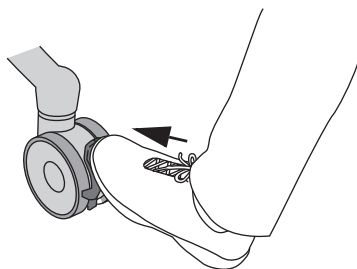
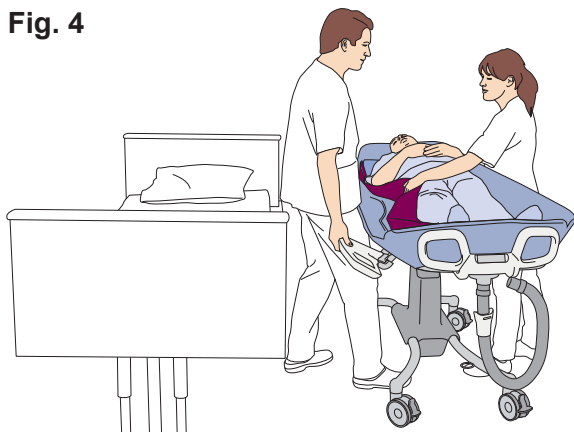


Fig. 4



## Transfert latéral

### (20 étapes)

(Pour les transferts latéraux, utilisez systématiquement un drap de transfert. Pour connaître les instructions relatives au drap de transfert, consultez le *mode d'emploi* correspondant.)

- 1 Serrez les freins du lit.
- 2 Réglez le lit à une hauteur ergonomique.
- 3 Rabattez le rail du lit côté transfert.
- 4 Serrez les freins des quatre roulettes du chariot de douche *Carevo*. (Voir fig. 1)
- 5 Faites descendre le dossier réglable du chariot de douche *Carevo* (si le chariot en est pourvu).
- 6 Placez le drap de transfert sous le patient. (Utilisez la technique locale) (Voir fig. 2)
- 7 Libérez les freins des roulettes du chariot de douche *Carevo*. (Voir fig. 3)
- 8 Amenez le chariot de douche *Carevo* à proximité du lit en laissant suffisamment d'espace pour pouvoir ensuite rabattre la ridelle latérale du chariot de douche *Carevo* côté transfert.
- 9 Réglez la hauteur du chariot de douche *Carevo* afin qu'il soit légèrement plus haut que le lit.

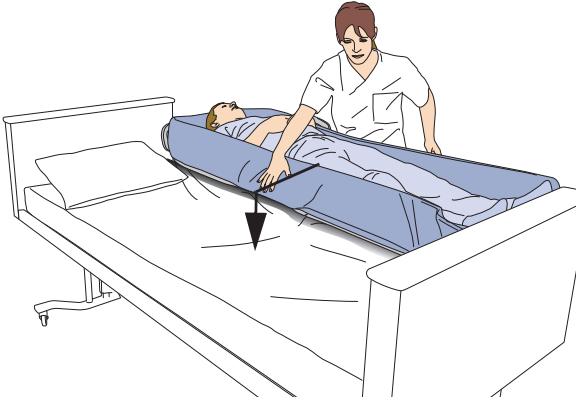
### 10 **AVERTISSEMENT**

**Pour éviter les risques de piégeage des cheveux, bras et jambes, assurez-vous que ceux-ci sont bien maintenus près du corps du patient et utilisez les poignées fournies en cas de mouvement.**

Positionnez le chariot de douche *Carevo* près du lit et rabattez la ridelle latérale du chariot de douche *Carevo* côté transfert. (Voir fig. 4)

*Suite des étapes à la page suivante*

**Fig. 5**



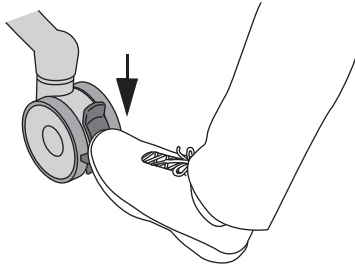
- 11 Positionnez immédiatement le chariot de douche *Carevo* de façon à ce qu'il chevauche le lit. (Voir fig. 5)

12 **AVERTISSEMENT**

**Pour éviter le basculement de l'appareil pendant l'utilisation, ne soulevez ou n'abaissez pas un autre équipement à proximité et surveillez les objets fixes lors de la descente.**

Faites descendre le chariot de douche *Carevo* sur le lit pour assurer un transfert en toute sécurité. (Voir fig. 5)

**Fig. 6**

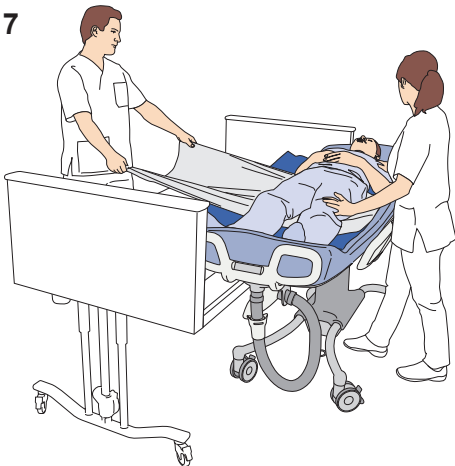


13 **AVERTISSEMENT**

**Pour éviter toute chute en cours de transfert, vérifiez systématiquement que les freins sont serrés sur l'équipement pendant l'utilisation.**

Serrez les freins des quatre roulettes du chariot de douche *Carevo*. (Voir fig. 6)

**Fig. 7**



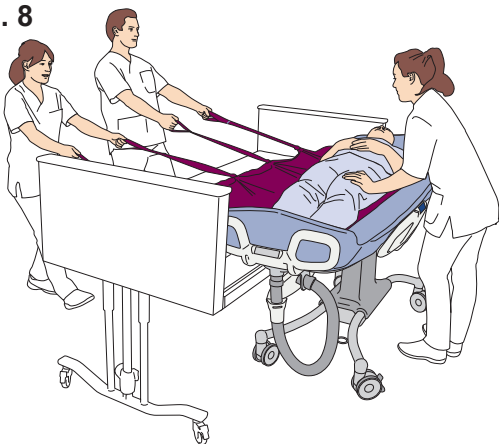
- 14 Assurez-vous que le matelas du chariot de douche *Carevo* se trouve au-dessus du lit.

- 15 Transférez le patient à l'aide du drap de transfert (tube/drap) du chariot de douche *Carevo* au lit. Surveillez attentivement la tête du patient pendant le transfert.

Exemples de transfert à l'aide d'un drap de transfert :

- Tube (Voir fig. 7)
- Drap de transfert (Voir fig. 8)

**Fig. 8**

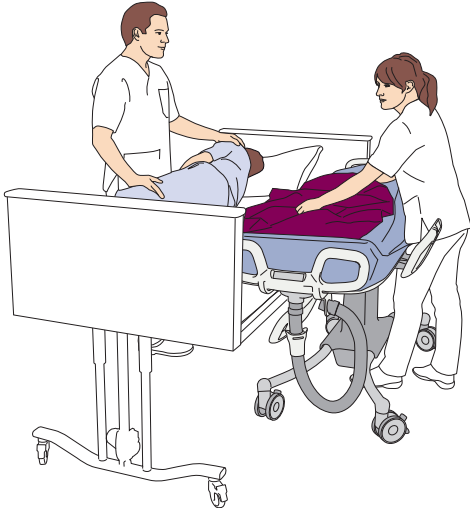


**REMARQUE**

Le nombre de soignants et leurs positions pendant le transfert dépendent du drap de transfert utilisé et de l'évaluation du patient.

*Suite des étapes à la page suivante*

**Fig. 9**



16 Veillez à remplacer l'oreiller du chariot de douche *Carevo* par un oreiller de lit en le glissant sous la tête du patient.

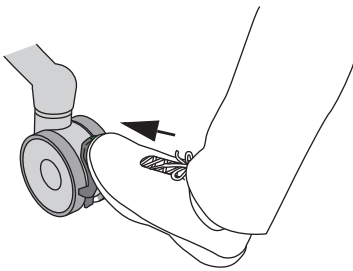
17 Retirez le drap de transfert qui se trouve sous le patient. (Utilisez la technique locale) **(Voir fig. 9)**

18 Libérez les freins des roulettes du chariot de douche *Carevo*. **(Voir fig. 10)**

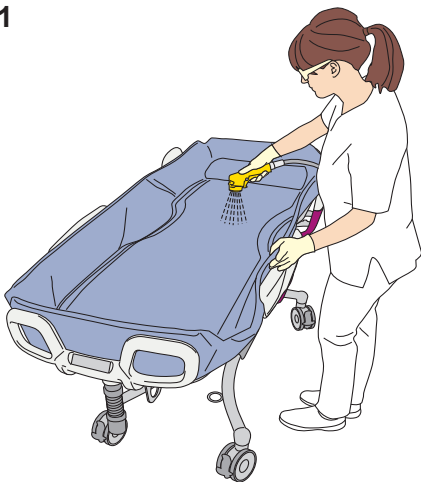
19 Éloignez le chariot de douche *Carevo* du lit.

20 Désinfectez le chariot de douche *Carevo*. Voir section *Instructions de nettoyage/désinfection* à la page 34. (Voir fig. 11)

**Fig. 10**



**Fig. 11**





# Transfert depuis le lève-personne

Fig. 1

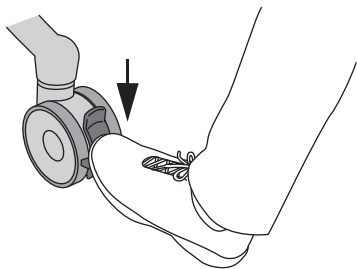
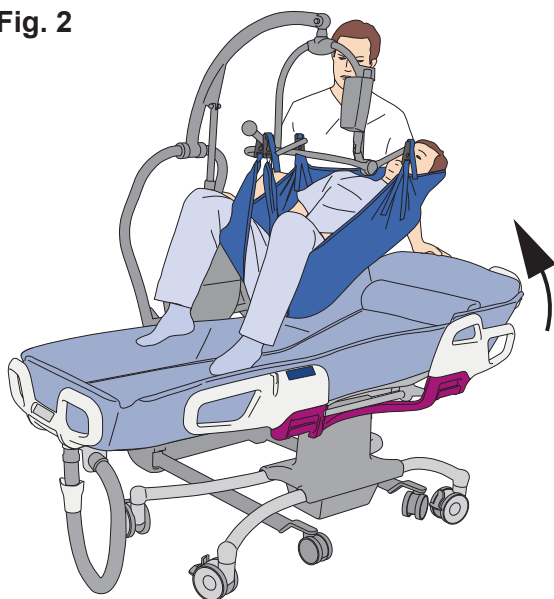


Fig. 2



## Procédez selon ces 15 étapes.

(Pour connaître les instructions relatives au lève-personne, consultez le *mode d'emploi* correspondante.)

- 1 Faites descendre le chariot de douche *Carevo* jusqu'à la position la plus basse.
- 2 Serrez les freins des roulettes du chariot de douche *Carevo*. (Voir fig. 1)
- 3 Assurez-vous que les ridelles latérales du chariot de douche *Carevo* sont repliées.
- 4 Levez le dossier réglable du chariot de douche *Carevo* (si le chariot en est pourvu) en position assise pour assurer le confort et faciliter le détachement du harnais. (Voir fig. 2)
- 5 Installez l'oreiller sur le chariot de douche *Carevo*. (Voir fig. 2)

## 6 AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques de piégeage des cheveux, bras et jambes, assurez-vous que ceux-ci sont bien maintenus près du corps du patient et utilisez les poignées fournies en cas de mouvement.

## AVERTISSEMENT

Pour éviter toute chute du patient, assurez-vous que toutes les ridelles latérales sont verrouillées.

Faites descendre le patient dans le harnais jusqu'au chariot de douche *Carevo*. Utilisez l'espace sous le châssis du chariot de douche *Carevo* pour améliorer le positionnement des pieds du lève-personne. (Voir fig. 2)

## REMARQUE

Si la hauteur de levage est insuffisante pour passer au-dessus du chariot de douche *Carevo*, rabattez la ridelle latérale d'un côté. Veillez ensuite à replier la ridelle latérale.

*Suite des étapes à la page suivante*



Fig. 3

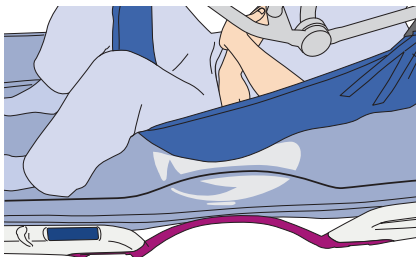


Fig. 4

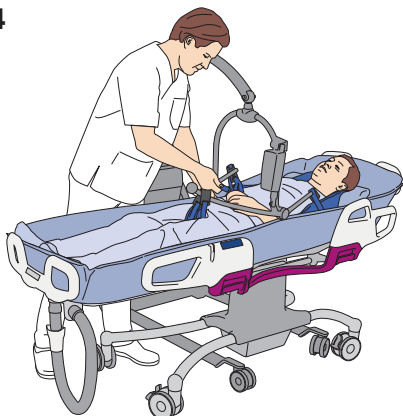


Fig. 5

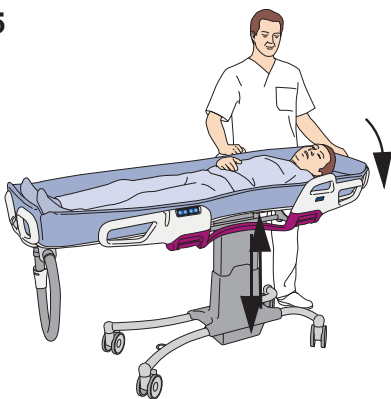
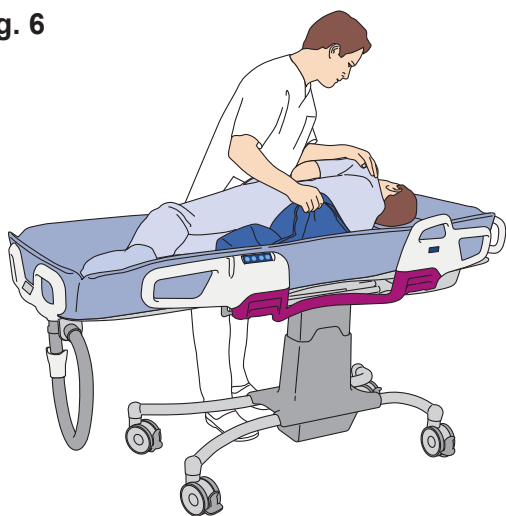


Fig. 6



7

## AVERTISSEMENT

**Assurez-vous que le patient ne glisse pas à travers la ridelle latérale, vérifiez que les côtés du matelas sont en position haute et non repliés sous le patient.**

Pour améliorer le confort, installez le patient correctement sur la flexi zone. Vérifiez que le fessier du patient est positionné selon le contour graphique du matelas. Le pli de la hanche du patient doit être correctement aligné avec la représentation du corps humain. (Voir fig. 3)

8 Détachez le harnais du berceau mobile. (Voir fig. 4)

9 Éloignez le lève-personne du chariot de douche *Carevo*.

10 Réglez le chariot de douche *Carevo* à une hauteur ergonomique. (Voir fig. 5)

11 Faites descendre le dossier réglable du chariot de douche *Carevo* (si le chariot en est pourvu). (Voir fig. 5)

12 Retirez le harnais installé sous le patient. (Utilisez la technique locale) (Voir fig. 6)

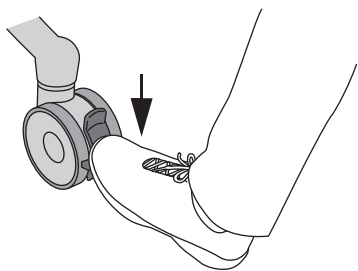
13 Libérez les freins des roulettes du chariot de douche *Carevo*.

14 Levez le dossier réglable du chariot de douche *Carevo* (si le chariot en est pourvu).

15 Transportez le patient jusqu'à la salle de bains.

# Transfert vers le lève-personne

Fig. 1

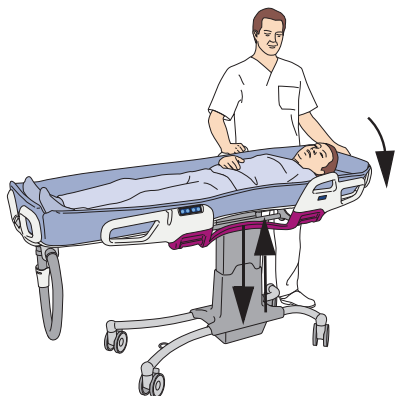


## Procédez selon ces 10 étapes.

(Pour connaître les instructions relatives au lève-personne, consultez le *mode d'emploi* correspondante.)

- 1 Serrez les freins des quatre roulettes du chariot de douche *Carevo*. (Voir fig. 1)

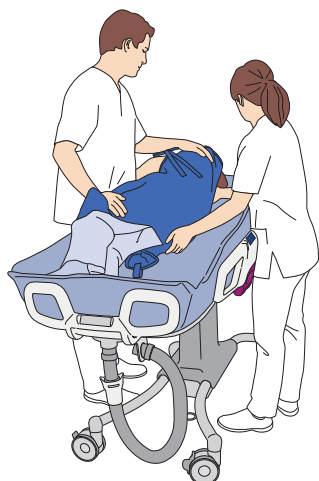
Fig. 2



- 2 Placez le chariot de douche *Carevo* à une hauteur de travail ergonomique. (Voir fig. 2)

- 3 Faites descendre le dossier réglable du chariot de douche *Carevo* (si le chariot en est pourvu). (Voir fig. 2)

Fig. 3



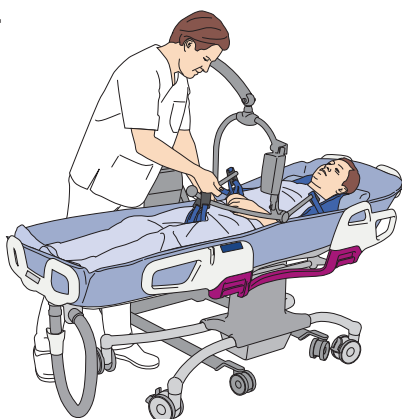
- 4 Installez le harnais sur le patient. (Utilisez la technique locale) (Voir fig. 3)

- 5 Faites descendre le chariot de douche *Carevo* jusqu'à la position la plus basse.

- 6 Levez le dossier réglable du chariot de douche *Carevo* (si le chariot en est pourvu) pour améliorer le confort et faciliter la fixation du harnais.

- 7 Installez le berceau mobile du lève-personne au-dessus du chariot de douche *Carevo*.

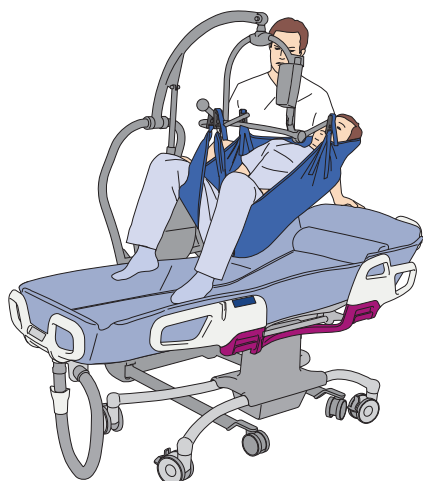
Fig. 4



- 8 Fixez le harnais au berceau mobile. (Voir fig. 4)

*Suite des étapes à la page suivante*

Fig. 5



9

## AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques de piégeage des cheveux, bras et jambes, assurez-vous que ceux-ci sont bien maintenus près du corps du patient et utilisez les poignées fournies en cas de mouvement.

## AVERTISSEMENT

Pour éviter toute chute du patient, assurez-vous que toutes les ridelles latérales sont verrouillées.

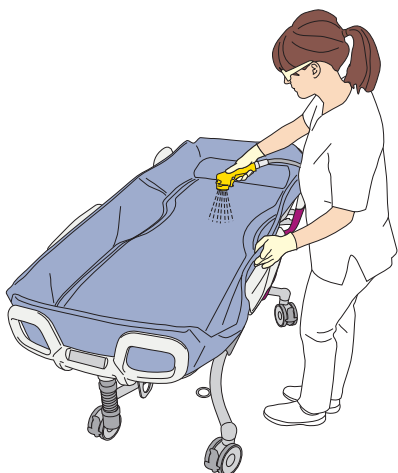
Soulevez le patient pour le sortir du chariot de douche *Carevo*.  
(Voir fig. 5)

## REMARQUE

Si la hauteur de l'élévateur est insuffisante pour passer au-dessus du chariot de douche *Carevo*, rabattez la ridelle latérale d'un côté.

10 Désinfectez le chariot de douche *Carevo*. Voir section *Instructions de nettoyage/désinfection* à la page 34. (Voir fig. 6)

Fig. 6



# Doucher le patient

Fig. 1

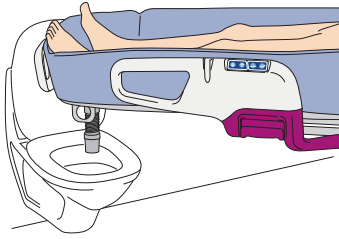


Fig. 2

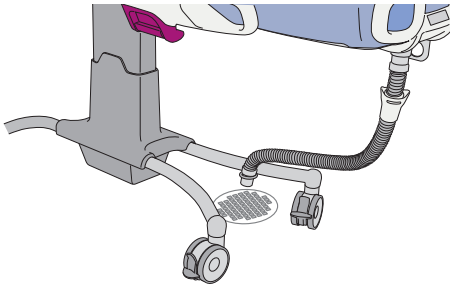


Fig. 3

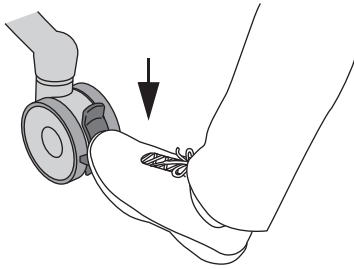
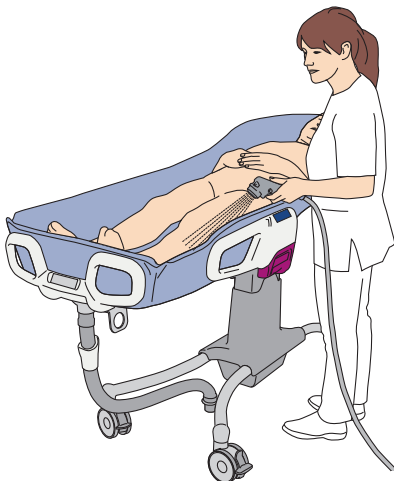


Fig. 4



## Procédez selon ces 13 étapes.

Pour connaître les instructions relatives au tableau de douche, consultez le *mode d'emploi* correspondant.

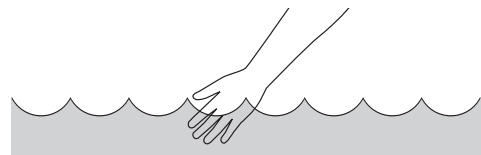
- 1 Positionnez l'évacuation du chariot de douche *Carevo* au-dessus de la cuvette des toilettes/du vidoir ou du siphon de sol.

**Cuvette des toilettes/vidoir :** retirez l'évacuation inférieure du chariot de douche *Carevo* et placez l'évacuation supérieure au-dessus de la cuvette des toilettes/du vidoir. **(Voir fig. 1)**

**Siphon de sol :** raccordez l'évacuation inférieure du chariot de douche *Carevo* au support du tuyau d'évacuation situé sur le châssis. Positionnez le chariot de douche *Carevo* de sorte que l'évacuation inférieure se trouve juste au-dessus du siphon de sol. **(Voir fig. 2)**

- 2 Serrez les freins des quatre roulettes du chariot de douche *Carevo*. **(Voir fig. 3)**
- 3 Placez le chariot de douche *Carevo* à une hauteur de travail ergonomique.
- 4 Déshabillez le patient. Utilisez le dossier réglable (si le chariot en est pourvu) pour optimiser l'aide apportée.
- 5 Réglez la température de l'eau.

## 6 **AVERTISSEMENT**



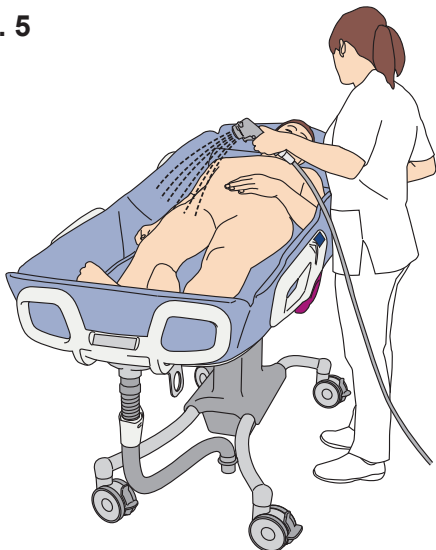
**Pour éviter les brûlures, vérifiez toujours la température de l'eau à main nue avant de diriger le jet d'eau sur le patient.**

**N'utilisez pas de gants. Ils peuvent être isolants et empêcher une appréciation correcte de la température de l'eau. Ne dirigez pas le jet d'eau sur le patient.**

Saisissez d'abord la douchette et dirigez-la à l'écart du patient. Ouvrez ensuite l'alimentation en eau. **(Voir fig. 4)**

*Suite des étapes à la page suivante*

Fig. 5

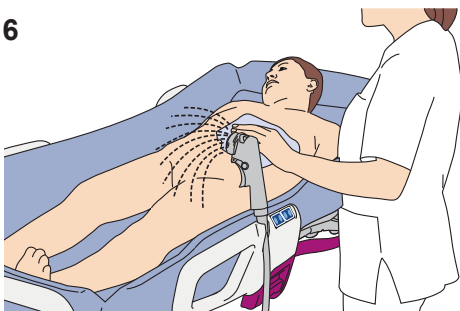


7 Douchez le patient. (Voir fig. 5)

**REMARQUE**

Utilisez la zone d'accès ergonomique pour accéder plus facilement au patient. Déplacez-vous systématiquement autour du chariot de douche Carevo pour ne pas devoir vous tourner ou vous pencher en avant lorsque vous trouvez dans la zone d'accès ergonomique.

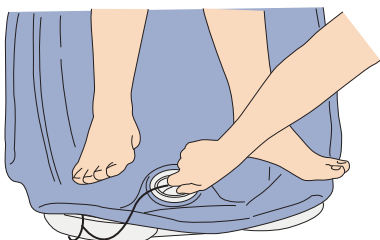
Fig. 6



**CONSEILS**

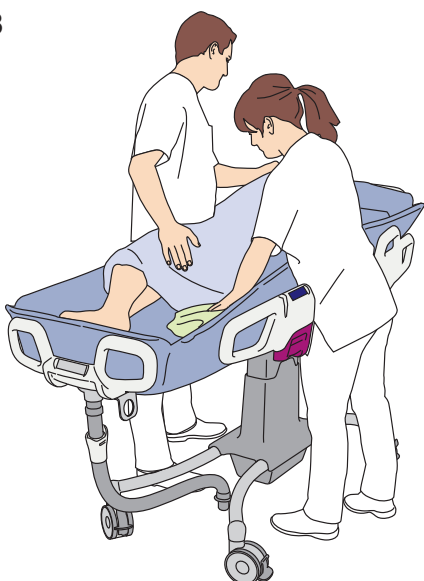
Utilisez le support de douchette du chariot de douche Carevo pour optimiser les procédures de soins. Utilisez-le pour asperger d'eau le patient afin d'assurer son maintien au chaud pendant la douche. (Voir fig. 6)

Fig. 7



8 Pour un bain peu profond, bouchez l'évacuation du matelas avec la bonde. (Voir fig. 7)

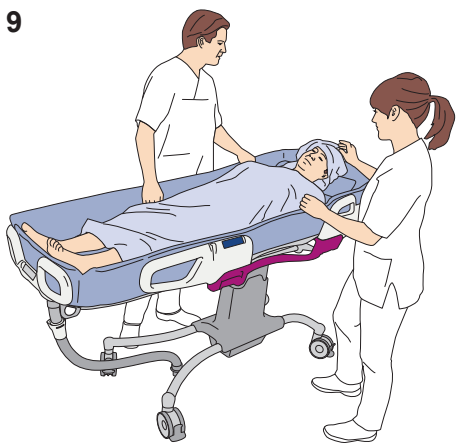
Fig. 8



9 Évacuez l'eau et séchez le patient ainsi que le matelas. (Voir fig. 8)

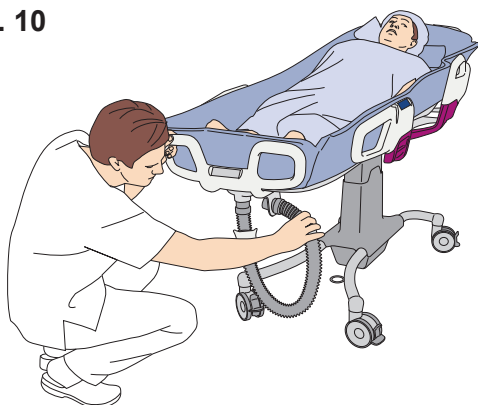
*Suite des étapes à la page suivante*

**Fig. 9**



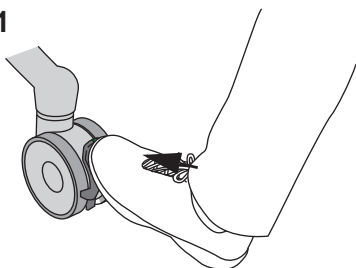
10 Couvrez ou habillez le patient pour assurer son maintien au chaud. (Voir fig. 9)

**Fig. 10**



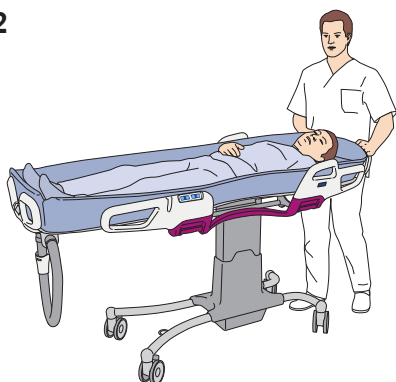
11 Remettez l'évacuation inférieure sur le support du tuyau d'évacuation sous le panneau côté pieds ou raccordez l'évacuation inférieure à l'évacuation supérieure. (Voir fig. 10)

**Fig. 11**



12 Libérez les freins des roulettes du chariot de douche Carevo. (Voir fig. 11)

**Fig. 12**



13 Transportez le patient. (Voir fig. 12)

Laissé vierge intentionnellement

# Utilisation lors des soins à domicile

## Pour les distributeurs et les locataires

Lors du transport du chariot de douche *Carevo* chez le client dans un véhicule :

- assurez-vous que le produit est correctement attaché durant le transport ;
- évitez de manœuvrer le chariot de douche sur des sols sales lors de son transport vers et depuis le véhicule.

Lors de la livraison du chariot de douche *Carevo*, assurez-vous que :

- vous avez lu ce *mode d'emploi* avec le destinataire (ainsi qu'avec sa famille et ses soignants) ;
- les fonctionnalités et l'usage prescrit décrits dans ce *mode d'emploi* ont été montrés à l'aide du produit ;
- l'utilisateur a compris les instructions de nettoyage et de désinfection ;
- vous avez lu tous les avertissements au destinataire de l'équipement ;
- l'environnement d'utilisation est conforme à toutes les exigences exposées dans ce mode d'emploi.

Nettoyage et désinfection :

- Assurez-vous que la procédure de nettoyage et de désinfection décrite dans ce *mode d'emploi* est toujours exécutée avant toute utilisation du produit par un nouvel utilisateur.
- Assurez-vous que la procédure de nettoyage et de désinfection décrite dans ce *mode d'emploi* est toujours exécutée avant et après toute procédure d'entretien.

## Utilisation du chariot de douche

Avant d'utiliser le chariot de douche *Carevo* à domicile, assurez-vous que : (Voir fig. 1)

### AVERTISSEMENT

**Pour éviter le basculement de l'appareil et la chute du patient, n'utilisez pas l'appareil sur un sol présentant des drains encastrés, des trous ou des pentes d'un rapport supérieur à 1:50 (1,15°).**

- tous les soignants, y compris la famille du patient, ont lu et compris les instructions de ce *mode d'emploi* ;
- tous les tapis ont été retirés ;
- tous les seuils de porte ont été retirés ;
- tous les escaliers et rebords sont munis d'une barrière et d'une porte de sécurité pour empêcher le chariot de douche de tomber ;
- il y a suffisamment de place pour utiliser le chariot de douche dans l'environnement de soins.

Lors du rangement du chariot de douche *Carevo*, assurez-vous que :

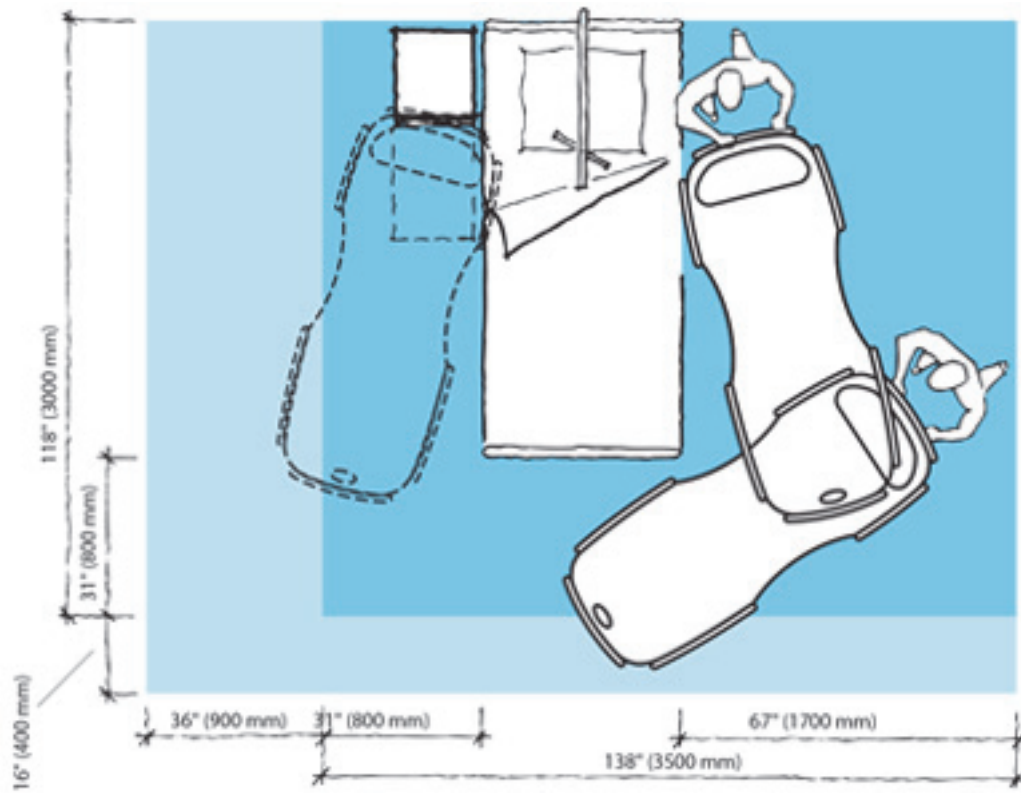
### AVERTISSEMENT

**Pour éviter tout risque d'étranglement, veillez à ne jamais laisser un enfant sans surveillance à proximité de l'équipement.**

- aucun enfant ne peut accéder au chariot de douche ;
- aucun animal ne peut entrer en contact avec le chariot de douche ;
- le lieu de rangement est conforme aux exigences indiquées à la section *Caractéristiques techniques* à la page 44.



Fig. 1

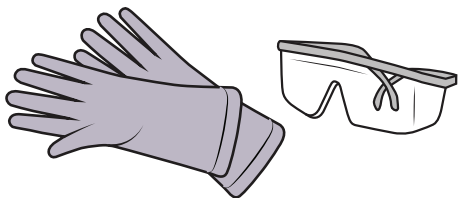


# Instructions de nettoyage/désinfection

Le dispositif doit être nettoyé et désinfecté à intervalles réguliers et entre deux patients.

Pour toute question relative au nettoyage et à la désinfection du dispositif, contactez le service clientèle d'Arjo.

## AVERTISSEMENT



**Pour éviter les blessures cutanées et oculaires, veillez à toujours porter des lunettes et des gants de protection lorsque vous manipulez un produit désinfectant.**

**En cas de contact, rincez abondamment à l'eau. En cas d'irritation des yeux ou de la peau, contactez votre médecin.**

**Lisez attentivement le mode d'emploi et la fiche de données de sécurité (FDS) du désinfectant.**

## AVERTISSEMENT

**Pour éviter tout risque de contamination croisée, veillez à toujours suivre les consignes de désinfection du présent mode d'emploi.**

## AVERTISSEMENT

**Pour éviter les irritations cutanées ou oculaires, ne désinfectez jamais en présence d'un patient.**

## ATTENTION

**Pour éviter d'endommager l'équipement, utilisez uniquement les désinfectants autorisés dans ce mode d'emploi. Le chlore risque de décolorer le matelas et l'oreiller.**

## ATTENTION

**N'utilisez pas de désinfectant sur les connecteurs électriques.**

## ATTENTION

**Ne dépassez pas la concentration autorisée de désinfectants. Une concentration plus élevée peut entraîner des décolorations ou des dommages.**

## Produits chimiques autorisés

### Désinfectant

Arjo Clean

Arjo General Purpose Disinfectant

Arjo Disinfectant Cleanser IV

Arjo All Purpose Disinfectant

Arjo CenKleen IV

Alcool isopropylique  $\leq 70\%$

Éthanol 70 %

Peroxyde d'hydrogène  $\leq 1,5\%$

Acide peracétique  $\leq 0,25\%$  (2 500 ppm)

Ammonium quaternaire  $\leq 0,28\%$

Hypochlorite de sodium (eau de Javel)  $\leq 1\%$ <sup>a</sup>

a. Le matelas et l'oreiller se décolorent et peuvent avoir une durée de vie réduite après un contact répété avec l'hypochlorite de sodium (eau de Javel).

## Équipement nécessaire

- Lunettes de protection
- Gants de protection
- Pulvérisateur (en cas d'absence d'un tableau de douche)
- Produit désinfectant
- Lingettes jetables
- Brosse de nettoyage douce
- Goupillon

## Respectez toujours les 24 étapes suivantes pour obtenir une désinfection correcte

En cas d'utilisation d'un tableau de douche Arjo, lisez le *mode d'emploi* correspondante.

### Nettoyage mécanique (étapes 1-8 sur 24)

- 1 Portez des gants et des lunettes de protection. (Voir fig. 1)
- 2 Assurez-vous que le désinfectant est mélangé conformément aux instructions figurant sur l'étiquette du flacon de désinfectant ou à la proportion de mélange indiquée dans le *mode d'emploi* du tableau de douche. (Voir fig. 2)
- 3 Retirez l'évacuation inférieure et l'oreiller.
- 4 Rincez le chariot de douche *Carevo* à l'eau. Partez du haut du matelas et descendez jusqu'aux roulettes. (Voir fig. 3)
- 5 Frottez le chariot de douche *Carevo* avec une brosse de nettoyage douce et du désinfectant pour éliminer les contaminants. Partez du haut du matelas et descendez jusqu'aux roulettes.
- 6 Utilisez un goupillon imbibé de désinfectant pour nettoyer l'évacuation supérieure.
- 7 Pensez à nettoyer le dessous du matelas, les plaques de support et l'extérieur de l'évacuation supérieure.
- 8 À l'aide d'une brosse de nettoyage douce, frottez l'oreiller et l'évacuation inférieure séparément. Évitez tout contact avec le matelas tant que l'oreiller n'a pas été désinfecté.

Fig. 1



Fig. 2

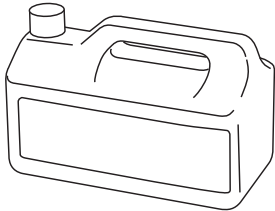
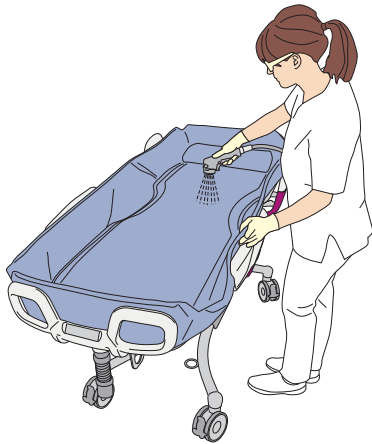


Fig. 3



*Suite des étapes à la page suivante*

Fig. 4

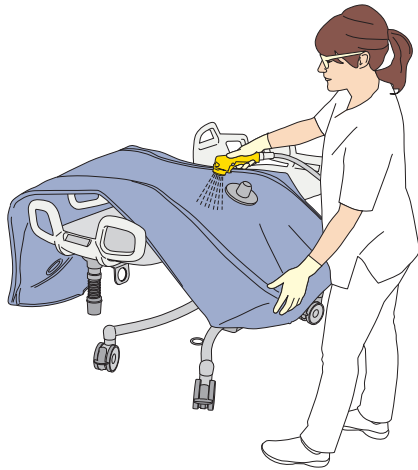


Fig. 5



Fig. 6

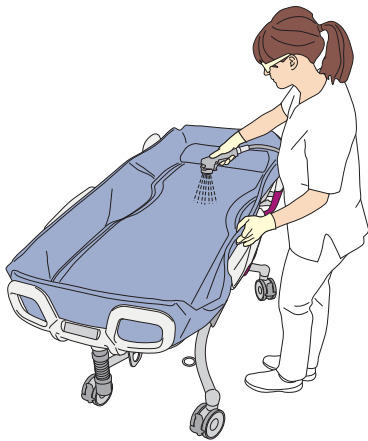


Fig. 7



## Désinfection (étapes 9-24)

- 9 Soulevez et placez le matelas sur le panneau côté pieds et les ridelles latérales. La surface inférieure du matelas doit être orientée vers le haut.
- 10 Pulvérisez du désinfectant et nettoyez la surface inférieure du matelas à l'aide d'une serviette jetable. **(Voir fig. 4 et 5)**
- 11 Pulvérisez du désinfectant et nettoyez les parties suivantes du côté tête du chariot de douche *Carevo* : panneau côté tête, ridelles latérales, plaque de support et flexi zone.
- 12 Placez la surface inférieure du matelas, désinfectée, sur le panneau côté tête et sur les ridelles latérales, désinfectés également. L'intérieur du matelas n'ayant pas encore été désinfecté doit désormais être orienté vers le haut.
- 13 Poussez les plis des coins du matelas vers l'extérieur.
- 14 Pulvérisez du désinfectant et nettoyez la surface du matelas orientée vers le haut (intérieure) à l'aide d'une serviette jetable.
- 15 Rentrez les plis des coins du matelas.
- 16 Pulvérisez du désinfectant et nettoyez les parties suivantes du côté pieds du chariot de douche *Carevo* : panneau côté pieds, ridelles latérales, plaque de support, flexi zone et évacuation supérieure.
- 17 Pulvérisez du désinfectant sur l'évacuation supérieure et nettoyez à l'aide d'un goupillon.
- 18 Remettez le matelas dans sa position d'origine.
- 19 Pulvérisez du désinfectant et nettoyez l'extérieur du chariot de douche *Carevo* à l'aide d'une serviette jetable. Partez du haut du matelas et descendez jusqu'aux roulettes.
- 20 Laissez agir le désinfectant selon les instructions de l'étiquette du flacon de désinfectant.
- 21 Pulvérisez du désinfectant et nettoyez l'oreiller et l'évacuation inférieure séparément à l'aide d'une serviette jetable.
- 22 Raccordez l'évacuation inférieure à l'évacuation supérieure et placez l'oreiller sur le matelas.
- 23 Rincez abondamment toutes les pièces à l'eau froide jusqu'à ce qu'il ne reste aucune trace visible de désinfectant. Partez du haut du matelas et descendez jusqu'aux roulettes. Pensez à rincer également en dessous du matelas. **(Voir fig. 6)**
- 24 Essuyez chaque partie du chariot de douche *Carevo* à l'aide de serviettes jetables. Vérifiez que le chariot de douche *Carevo* est parfaitement sec. **(Voir fig. 7)**

Laissé vierge intentionnellement

# Instructions relatives à la batterie

---

## AVERTISSEMENT

**Pour éviter toute blessure, n'écrasez, ne perforez, n'ouvrez, ne démontez ou ne modifiez PAS la batterie d'une quelconque autre façon.**

- **En cas de fissuration du boîtier de la batterie entraînant le contact du contenu avec la peau ou les vêtements, rincez immédiatement et abondamment à l'eau claire.**
- **En cas de contact du contenu avec les yeux, rincez immédiatement à grande eau et consultez un médecin.**
- **L'inhalation du contenu peut entraîner une inflammation des voies respiratoires. Ventilez puis consultez un médecin.**

## ATTENTION

**Pour éviter la surchauffe et l'explosion de la batterie, n'exposez PAS la batterie aux flammes ou à une chaleur excessive.**

- Ne faites pas tomber la batterie.
- Contactez les autorités locales compétentes pour mettre au rebut les batteries usées.
- Pour des informations sur l'étiquetage de la batterie, consultez la section *Étiquettes à la page 48*.

## Stockage des batteries

- La batterie est chargée à la livraison. Nous vous recommandons toutefois de la charger à la réception en raison du phénomène d'autodécharge.
- Cette batterie se décharge lentement lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Une batterie inutilisée doit être conservée à une température comprise entre 0 °C (32 °F) et +30 °C (86 °F).
- Pour optimiser les performances de la batterie, ne la stockez pas à plus de 50 °C (122 °F).

## Fréquences de charge

- Pour prolonger la durée de vie de la batterie, rechargez-la à intervalles réguliers, par exemple tous les soirs.
- Si le chariot de douche *Carevo* est utilisé fréquemment, il est recommandé d'utiliser deux batteries : l'une en service et l'autre en réserve dans le chargeur.
- Il est préférable de laisser la batterie inutilisée dans le chargeur. La batterie ne risque pas d'être trop chargée.

## Durée d'utilisation de la batterie

Veillez à toujours avoir deux batteries opérationnelles, l'une en service et l'autre en réserve.

Si vous utilisez une batterie qui vient d'être rechargée et que le témoin de batterie se met à clignoter et à émettre un signal sonore après seulement quelques manœuvres, commandez une nouvelle batterie.

## Avertissement de charge faible

Un signal sonore retentit lorsque la charge de la batterie est faible. Celle-ci doit alors être rechargée le plus rapidement possible.

## Installation du chargeur

Voir le *mode d'emploi du chargeur de batterie NEA 8000*.

## Comment recharger la batterie

Voir le *mode d'emploi du chargeur de batterie NEA 8000*.

# Entretien et maintenance préventive

## Obligations du personnel soignant

Le chariot de douche *Carevo est* exposé à l'usure et à diverses dégradations. Les actions suivantes doivent être effectuées conformément au calendrier afin de garantir que le produit conserve ses caractéristiques de fabrication d'origine.

### AVERTISSEMENT

Pour éviter tout dysfonctionnement susceptible de provoquer des blessures, il convient de procéder à des inspections régulières et de respecter le calendrier de maintenance recommandé. Dans certains cas, par exemple lorsque le produit est utilisé très fréquemment et exposé à des environnements agressifs, des inspections plus fréquentes sont nécessaires. Les réglementations et normes nationales peuvent être plus strictes que le calendrier de maintenance recommandé.

### REMARQUE

Le produit ne peut être entretenu ni révisé pendant son utilisation avec un patient.

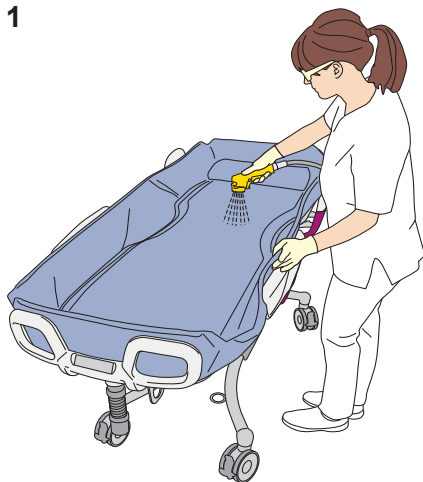
## CALENDRIER DE MAINTENANCE PRÉVENTIVE

| OBLIGATIONS DU PERSONNEL SOIGNANT -<br>Mesure/Contrôle              | Chaque<br>UTILISATION | Chaque<br>SEMAINE | Chaque<br>ANNÉE |
|---|-----------------------|-------------------|-----------------|
| Nettoyage/désinfection  | X                     |                   |                 |
| Inspectez visuellement tous les éléments visibles                   |                       | X                 |                 |
| Inspectez visuellement les fixations mécaniques                     |                       | X                 |                 |
| Effectuez un essai de fonctionnement                                |                       | X                 |                 |
| Inspectez les roulettes   |                       | X                 |                 |
| Inspectez visuellement la batterie                                  |                       | X                 |                 |
| Contrôlez le matelas et l'oreiller                                  |                       | X                 |                 |
| Contrôles annuels effectués exclusivement par du personnel qualifié |                       |                   | X               |

### AVERTISSEMENT

Pour éviter toute blessure d'un patient ou du personnel soignant, ne modifiez jamais l'équipement et n'utilisez pas d'éléments incompatibles.

Fig. 1



## Obligations du personnel soignant

### À chaque utilisation

#### Nettoyage/désinfection

- Le chariot de douche *Carevo* doit être nettoyé et désinfecté immédiatement après chaque utilisation. **(Voir fig. 1)**
- Pour de plus amples informations sur la désinfection, consultez la section *Instructions de nettoyage/désinfection* à la page 34.

### Toutes les semaines

#### Inspectez visuellement tous les éléments visibles

- Inspectez plus particulièrement les zones entrant en contact avec le patient ou le soignant.
- Vérifiez l'absence de fissures et de bords tranchants susceptibles de blesser le patient ou le soignant ou de nuire à l'hygiène de l'équipement par contamination croisée. **(Voir fig. 2)**
- Vérifiez le tuyau d'évacuation avec toutes les pièces.
- Inspectez les éléments pour détecter tout signe de corrosion.
- Vérifiez que les câbles ne sont pas endommagés et ne présentent par exemple ni coupures ni déchirures.
- Remplacez les pièces endommagées ou contactez du personnel qualifié.

#### Contrôlez les fixations mécaniques

- Inspectez les deux vis des deux côtés des poignées d'ouverture.
- Inspectez les fixations du mât (supérieure et inférieure). **(Voir fig. 2)**

#### Effectuez un essai de fonctionnement. (Voir fig. 3)

- Inspectez les poignées d'ouverture des ridelles latérales et assurez-vous qu'elles se verrouillent correctement.
- Inspectez le dossier réglable (si le chariot en est pourvu).
- Vérifiez la montée et la descente du chariot de douche *Carevo*.
- Vérifiez les roulettes, les freins et les dispositifs de conduite en ligne droite. (Voir ci-dessous).

#### Inspectez les roulettes

- Nettoyez les roulettes à l'eau (savon, cheveux, poussières et produits de nettoyage peuvent nuire au bon fonctionnement).
- Vérifiez les freins et le dispositif de conduite en ligne droite.
- Assurez-vous que les roulettes roulent convenablement. **(Voir fig. 4)**

Fig. 2

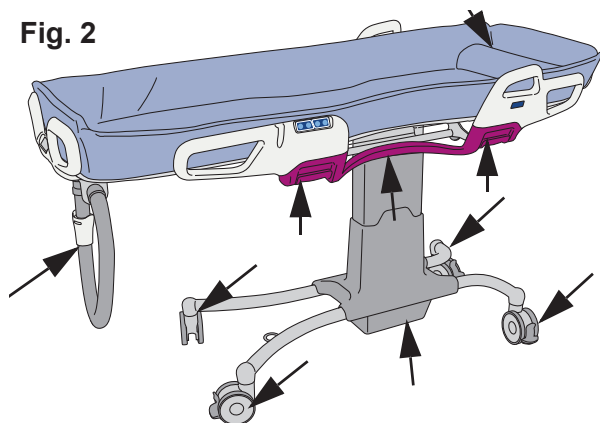


Fig. 3

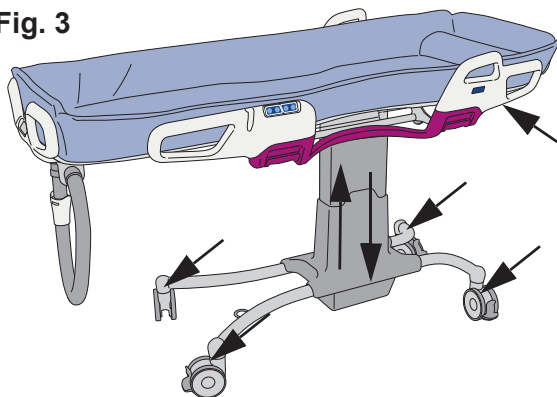
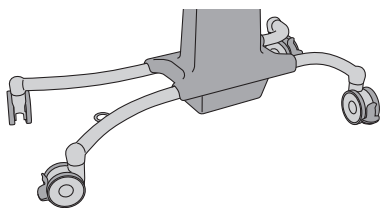


Fig. 4



*Suite des étapes à la page suivante*



Fig. 5

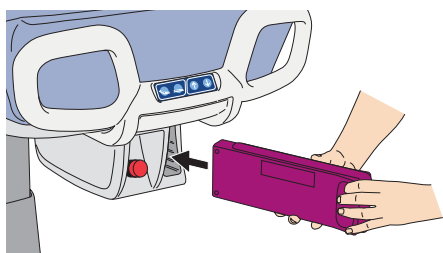
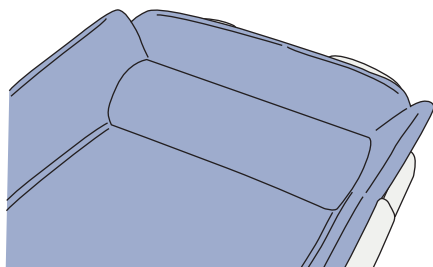


Fig. 6



### Inspectez visuellement la batterie

- Contrôlez visuellement l'état de la batterie. En cas de dommage, retirez et remplacez immédiatement les éléments défectueux. (Voir fig. 5)

### Inspectez le matelas et l'oreiller

- Assurez-vous qu'ils ne comportent pas de déchirures ou de fissures laissant entrer l'eau dans le rembourrage. Le cas échéant, remplacez les éléments endommagés pour éviter toute contamination croisée. (Voir fig. 6)

## Contrôles annuels effectués exclusivement par du personnel qualifié

Le chariot de douche *Carevo* doit faire l'objet d'un entretien annuel conformément au *Manuel de maintenance et de réparation*.

### AVERTISSEMENT

**Pour éviter toute blessure et/ou utilisation non sécurisée du produit, assurez-vous que les interventions de maintenance sont effectuées à la fréquence recommandée, par du personnel qualifié, en veillant à la mise en œuvre des outils, pièces détachées et connaissances des procédures appropriées. Le personnel qualifié doit avoir suivi un programme de formation étayé par une documentation en ce qui concerne la maintenance de cet appareil.**

### REMARQUE

Toutes les obligations incombant au personnel soignant doivent être contrôlées lors de l'entretien effectué par le personnel qualifié. Pour plus de détails, reportez-vous aux instructions de maintenance séparées.

# Alarmes et signaux sonores

---

| ALARME   | ACTION  |
|--|---|
| Un signal sonore de courte durée retentit lors de l'activation d'un bouton du tableau de commande.   | Le niveau de la batterie est faible. Terminez la procédure en cours et remplacez la batterie défaillante par une batterie complètement chargée.   |
| Un signal sonore à impulsions retentit pendant 10 secondes.  | La batterie doit être rechargée et le chariot de douche <i>Carevo</i> peut seulement être baissé (pas monté). Remplacez la batterie défaillante par une batterie complètement chargée.  |
| Seules quelques manœuvres peuvent être effectuées avant que l'indicateur de la batterie ne commence à clignoter et à émettre un signal sonore. | Remplacez la batterie par une autre batterie totalement chargée.<br>Si vous utilisez une batterie qui vient d'être rechargée et que le témoin de batterie se met à clignoter et à émettre un signal sonore après seulement quelques manœuvres, commandez une nouvelle batterie. |
| Le chariot de douche <i>Carevo</i> émet des bruits anormaux en cours d'utilisation.  | <ol style="list-style-type: none"><li>1 Faites descendre le patient et effectuez un contrôle visuel.</li><li>2 Contactez du personnel qualifié.</li></ol>   |

# Dépannage

## AVERTISSEMENT


Pour éviter toute blessure, veillez à ne jamais laisser le patient sans surveillance.

| PROBLÈME  | ACTION  |
|---|---|
| Le mouvement électrique du chariot de douche <i>Carevo</i> et du dossier réglable (si le chariot en est pourvu) continue en dépit du relâchement des boutons de commande. | <ol style="list-style-type: none"><li>1 Actionnez le bouton d'arrêt d'urgence.</li><li>2 Faites descendre le patient du chariot de douche <i>Carevo</i> et contactez du personnel qualifié.</li></ol>   |
| Le mouvement électrique du chariot de douche <i>Carevo</i> et du dossier réglable ne s'active pas lorsque l'on actionne les boutons de commande.                          | <ol style="list-style-type: none"><li>1 Assurez-vous que les mouvements du chariot de douche <i>Carevo</i> ne sont pas bloqués (par un lit ou un autre élément à proximité du chariot de douche <i>Carevo</i>).</li><li>2 Appuyez sur le bouton correspondant d'un autre tableau de commande. Si cela fonctionne, contactez du personnel qualifié pour remplacer le tableau de commande endommagé.</li><li>3 Vérifiez que le bouton d'arrêt d'urgence est désactivé. Pour le désactiver, tournez le bouton d'arrêt d'urgence dans le sens des aiguilles d'une montre.</li><li>4 Vérifiez que la batterie est insérée correctement dans son compartiment.</li><li>5 Vérifiez que les piles sont chargées.</li><li>6 Contactez du personnel qualifié.</li></ol> |
| Les poignées d'ouverture ne se verrouillent pas.  | <ol style="list-style-type: none"><li>1 Faites descendre le patient et effectuez un contrôle visuel.</li><li>2 Contactez du personnel qualifié.</li></ol>   |
| Le chariot de douche <i>Carevo</i> est difficile à manœuvrer durant le transport.   | <ol style="list-style-type: none"><li>1 Vérifiez que tous les freins et dispositifs de conduite en ligne droite sont relâchés.</li><li>2 Faites descendre le patient du chariot de douche <i>Carevo</i> et vérifiez que toutes les roulettes tournent convenablement.</li><li>3 Contactez du personnel qualifié.</li></ol>  |
| Il est seulement possible d'abaisser l'appareil.  | Abaissez le chariot jusqu'à sa position de sécurité. Cessez d'utiliser l'équipement et contactez du personnel de maintenance agréé.   |

## REMARQUE

Si le problème persiste malgré les mesures de dépannage indiquées ci-dessus, contactez du personnel qualifié.

# Caractéristiques techniques

| Généralités  |   |
|--|---|
| Capacité maximale admissible (CMA) = charge totale maximale (patient + eau)  | 200 kg (440 lb)   |
| Poids maximal du patient   | 182 kg (400 lb)   |
| Poids du chariot de douche Carevo ( <i>sans le patient ni l'eau</i> )  | 82 kg (181 lb)  |
| Modèle et type   | Standard :<br>BAC1101-01 (Europe et Amérique du Nord),<br>BAC1102-01 (Japon)<br>BAC1103-01 (Australie)<br>Avec dossier réglable :<br>BAC1111-01 (Europe et Amérique du Nord),<br>BAC1112-01 (Japon)<br>BAC1113-01 (Australie)               |
| Degré de protection :  | IP24<br>IP : indice de protection<br>2: Protection contre la pénétration de doigts ou d'objets similaires.<br>4 : la projection d'eau sur le produit dans toutes les directions n'affecte pas la sécurité ou les performances essentielles. |
| Équipement médical   | Type BF    |
| Forces de fonctionnement : boutons de commande   | 5 N   |
| Freins   | 70 N (Activer) 50 N (Débloquer)   |
| Conduite en ligne droite   | 20 N (Activer) 20 N (Débloquer)   |
| Bouton d'arrêt d'urgence   | 25 N  |
| Poignées d'ouverture   | 30 N  |
| Tension nominale de l'appareil   | 24 V CC   |
| Référence de la batterie   | NEA0100-083   |
| Type de batterie   | NiMH (nickel-hydrure métallique)  |
| Capacité de la batterie  | 2,5 Ah  |
| Tension de la batterie   | 24 V CC   |
| Référence du chargeur de batterie  | NEA 8000  |
| Cycle de fonctionnement maximal : ED<br>(le rapport entre le temps de fonctionnement d'un dispositif et le temps de refroidissement) | Actionneur de levage<br>2 minutes MARCHÉ, 18 minutes ARRÊT<br>Dossier réglable<br>2 minutes MARCHÉ, 18 minutes ARRÊT  |
| Niveau sonore  | 50 dB (A)   |
| Degré de pollution   | 2   |
| Puissance du moteur : chariot (montée/descente)  | 216 VA  |
| Puissance du moteur : Dossier réglable   | 72 VA   |
| Température de l'eau admissible pour le matelas  | +10 °C à +60 °C (+50 °F à +140 °F)  |
| Degré de protection contre les incendies   | Conformément aux normes EN 1021-1 et EN 1021-2  |

| <b>Compatibilité</b>   |  |
|--|--|
| Le chariot de douche <i>Carevo</i> est compatible avec les produits suivants : | <p><b>Équipement de douche Arjo :</b><br/>tableau de douche (BCA), évier (BDA), vidoir (BDA) et flexible de douche (PP0998)</p> <p><b>Lève-personnes Arjo :</b><br/>Maxi Twin, Maxi Twin Compact, Maxi Move, Minstrel, Maxi 500, Maxi Sky 440, Maxi Sky 2 et Maxi Sky 600</p> <p><b>Draps de transfert Arjo :</b><br/>MaxiSlide, MaxiSlide Flites et MaxiOnce</p> <p><b>Lits :</b><br/>Le lit doit être équipé de freins et doit pouvoir être réglé à une hauteur supérieure à 600 mm (25 5/8") (mesurée entre le sol et la surface du matelas). La conception du lit doit permettre à une surface uniforme de glisser sans rencontrer de jeu. En présence de jeux, il faut utiliser un pont adéquat.</p> <p><b>Toilettes :</b><br/>Le chariot de douche <i>Carevo</i> peut être utilisé sur toutes les toilettes standard, qu'elles soient fixées au mur ou au sol.</p> |
| Aucune autre combinaison n'est autorisée.                                      |  |

| <b>Utilisation, transport et stockage</b> |  |
|---|--|
| Température                               | Fonctionnement : +10 °C à + 40 °C (+50 °F à +104 °F)<br>Transport : -20 °C à +70 °C (-4 °F à +158 °F)<br>Stockage : -20 °C à +70 °C (-4 °F à 158 °F) |
| Humidité                                  | Fonctionnement : 30 à 75 %<br>Transport : 10 à 80 %<br>Rangement : 10 à 80 %   |
| Pression atmosphérique                    | Fonctionnement : 800 hPa à 1 060 hPa<br>Transport : 500 hPa à 1 100 hPa<br>Rangement : 500 hPa à 1 100 hPa   |

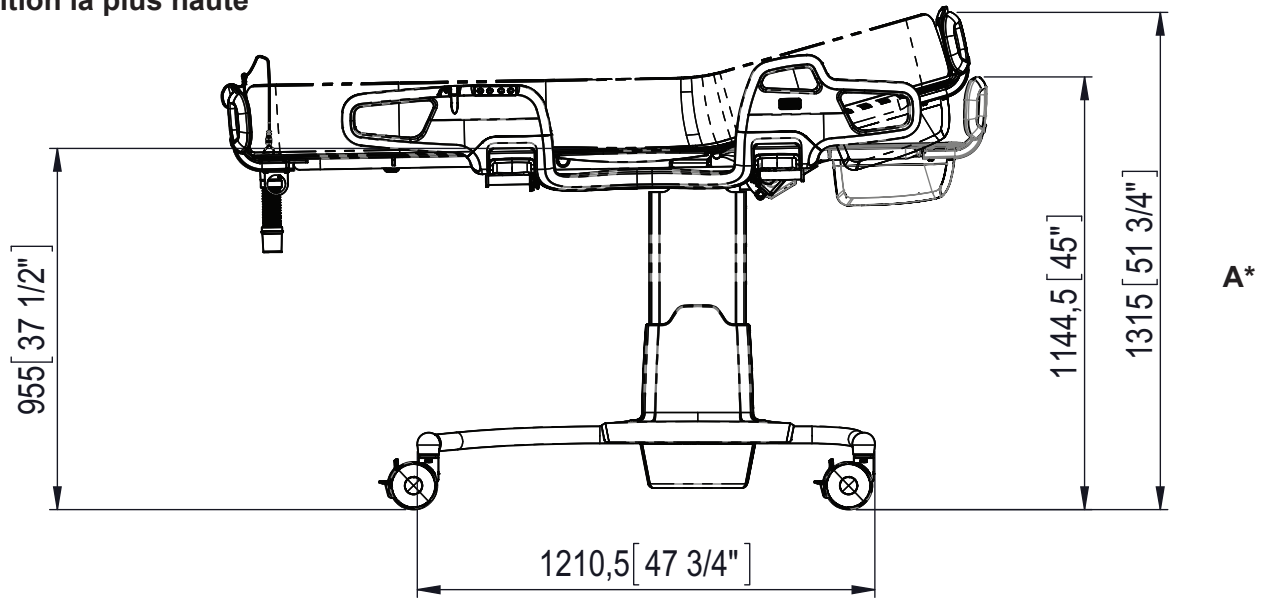
| <b>Recyclage</b> |                                   |
|------------------|-----------------------------------|
| Emballage        | Bois et carton ondulé, recyclable |

| <b>Mise au rebut du chariot de douche Carevo</b>  |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Toutes les batteries du produit doivent être recyclées séparément. Les batteries doivent être mises au rebut conformément à la réglementation nationale ou locale en vigueur.</li> <li>• Les harnais, y compris les baleines/stabilisateurs, les matériaux de rembourrage, tout autre textile, polymère ou matière plastique, etc. doivent être triés en tant que déchets combustibles ultimes.</li> <li>• Les lève-personnes équipés de composants électriques et électroniques, ou d'un cordon électrique, doivent être démontés et recyclés conformément à la directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ou à la réglementation locale ou nationale en vigueur.</li> <li>• Les éléments principalement composés de différents types de métaux (contenant plus de 90 % de métaux en poids), par exemple les berceaux, rails, supports verticaux, etc., doivent être recyclés en tant que métaux.</li> </ul> |  |

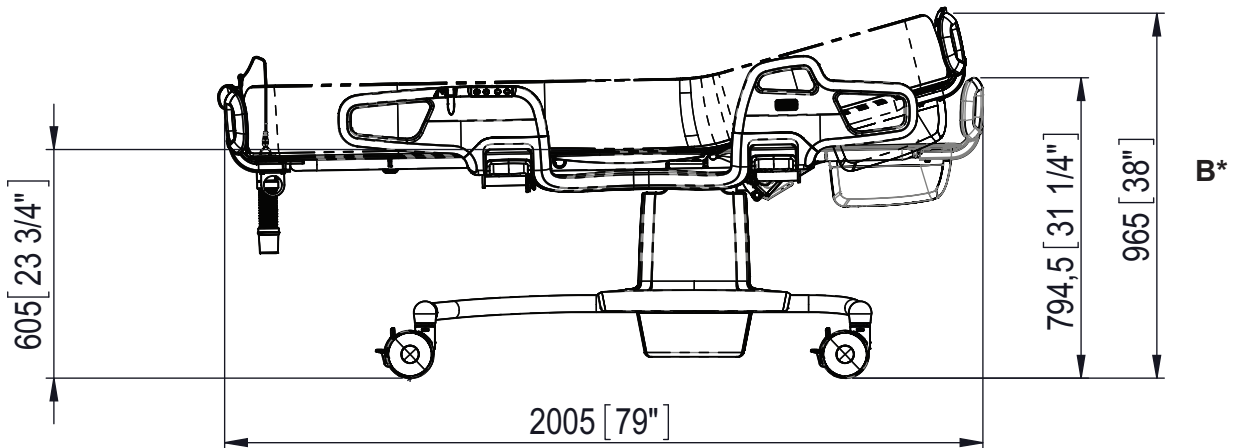
# Dimensions

Mesures en mm et en pouces (")

Position la plus haute



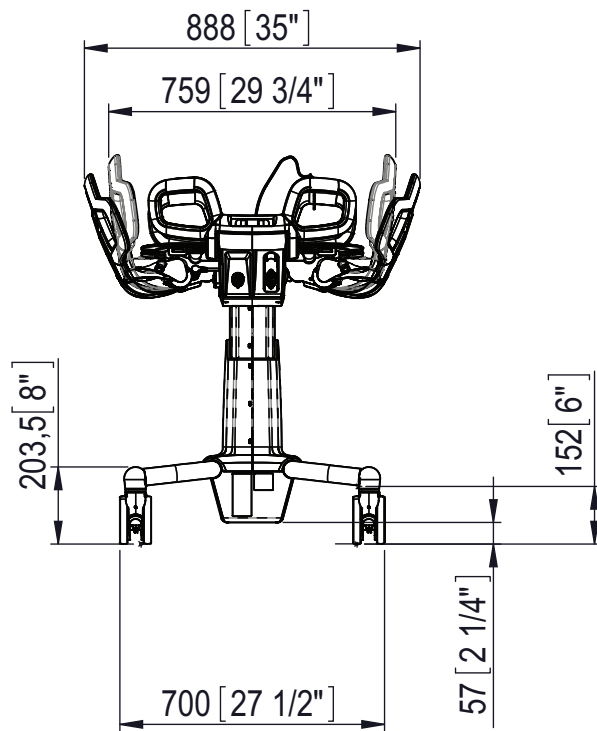
Position la plus basse



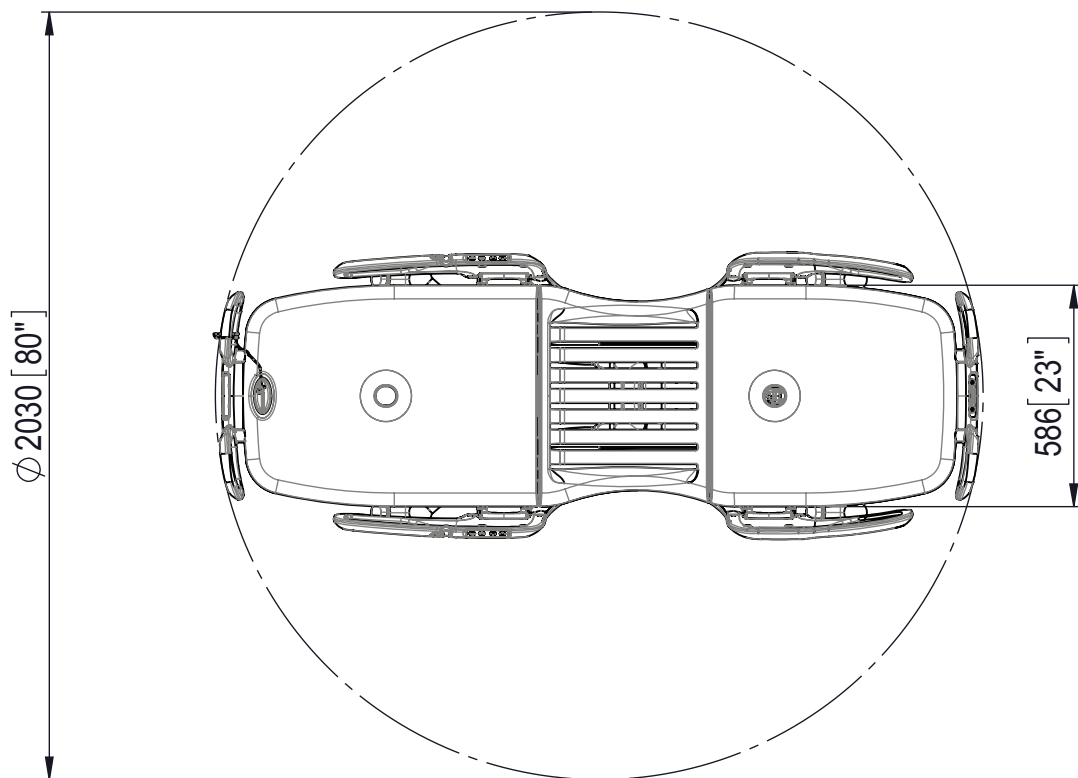
\* La course entre la position la plus haute (A) et la position la plus basse (B) est de 350 mm (13 3/4")

Mesures en mm et en pouces (")

Vue côté pieds



Rayon de rotation

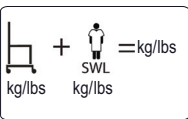







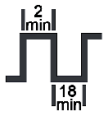











# Étiquettes

## Description des étiquettes

|                            |   |
|----------------------------|---|
| Étiquette de la batterie   | Présente les informations sur la sécurité et l'environnement relatives à la batterie.   |
| Étiquette de données       | Fournit les exigences et performances techniques, par exemple la puissance d'entrée, la tension d'entrée, le poids maximal du patient, etc. |
| Étiquette d'identification | Affiche l'identification du produit, le numéro de série ainsi que l'année et le mois de fabrication.  |

## Description des symboles

|   |   |
|---|---|
| Poids total maximal   | Définit la charge totale maximale du patient, de l'eau ou de toute autre charge pouvant se trouver sur le lève-personne.        |
| Poids maximal du patient  | Définit le poids maximal du patient   |
|    | Poids total de l'équipement (capacité maximale admissible comprise).  |
| IP24  | Degré de protection (c'est-à-dire protection du produit contre la pénétration de doigts et les projections d'eau)               |
| 216 W   | Puissance maximale du moteur  |
| 24 V CC   | Tension d'alimentation  |
| 2,5 Ah  | Capacité  |
|  | Type BF, section appliquée : protection contre les chocs électriques conformément à la norme CEI 60601-1.                       |
|  | Lisez le <i>mode d'emploi</i> avant usage.  |
|  | Date de fabrication   |
|  | Séparer les composants électriques et électroniques pour le recyclage conformément à la directive européenne 2002/96/UE (DEEE). |

|  |  |
|--|--|
|     | Étiquette de l'arrêt d'urgence   |
|     | Mode de fonctionnement (ED)<br>Dossier réglable - durée du cycle<br>2 minutes MARCHÉ,<br>18 minutes ARRÊT<br><br>Chariot - durée du cycle<br>2 minutes MARCHÉ,<br>18 minutes ARRÊT |
|     | Marquage CE indiquant la conformité avec la législation harmonisée de la Communauté européenne.  |
|    | Indique que le produit est un dispositif médical conforme au règlement UE 2017/745 sur les dispositifs médicaux.   |
|     | Une batterie constitue la source d'alimentation électrique de cet appareil.  |
|  | Type de batterie à utiliser. (rechargeable)  |
|   | Course de levage   |
|  | La sécurité offerte par le chariot de douche a été testée conformément à la <i>Liste des normes et homologations à la page 50</i> .  |
|   | Danger pour l'environnement.<br>Ne jetez pas.  |
|   | Recyclable.  |
|  | Le nom et l'adresse du fabricant.  |
|  | Numéro du modèle   |
|  | Identifiant unique du dispositif   |



*Étiquette d'identification  
sur le matelas*

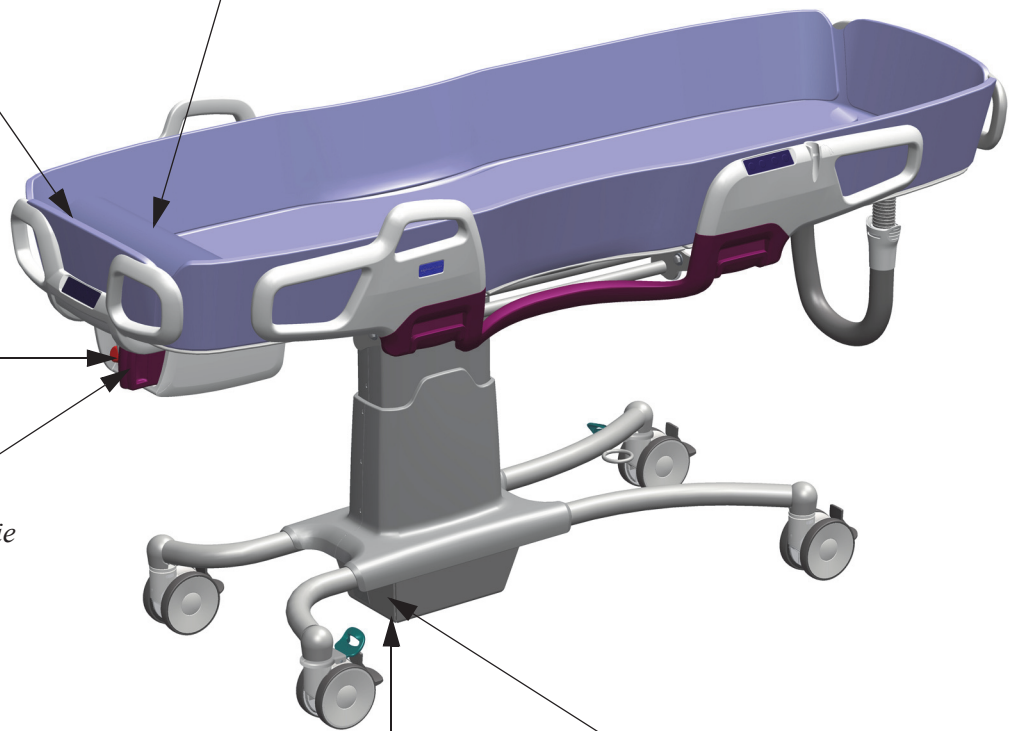
*Étiquette d'identification  
sur l'oreiller*

*Étiquette de l'arrêt  
d'urgence*

*Étiquette de la batterie*

*Étiquette de données*

*Étiquette d'identification*



# Compatibilité électromagnétique

Le produit a été testé pour vérifier sa conformité aux normes et aux réglementations actuelles concernant sa capacité à bloquer les interférences électromagnétiques (EMI) provenant de sources extérieures.

Certaines procédures peuvent contribuer à réduire les interférences électromagnétiques, notamment :

- Assurez-vous que les autres appareils utilisés pour le suivi et/ou le maintien en vie de patients sont conformes aux normes admissibles pour les émissions.

## AVERTISSEMENT

**L'utilisation de cet équipement à proximité ou relié à un autre équipement devrait être évitée, car ceci peut entraîner un mauvais fonctionnement. Si une telle utilisation est nécessaire, cet équipement et l'autre équipement doivent être examinés afin de contrôler leur bon fonctionnement.**

## AVERTISSEMENT

**Les équipements de communication RF portables (y compris les périphériques, tels que câbles d'antenne et antennes externes) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm (12 pouces) d'un quelconque élément du Carevo, notamment des câbles indiqués par le fabricant. Dans le cas contraire, les performances de cet équipement pourraient être dégradées.**

## AVERTISSEMENT

**L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement peut entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique de cet équipement et entraîner un dysfonctionnement.**

Environnement prévu : soins à domicile et établissements de soins professionnels.

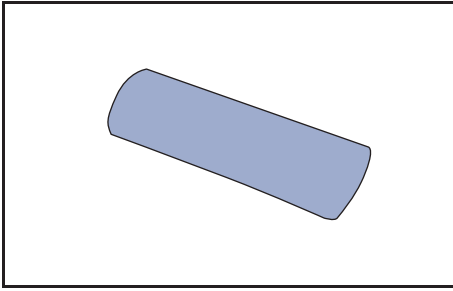
Exceptions : équipement chirurgical HF (haute fréquence) et salle blindée anti-RF (fréquences radio) issues d'un système d'imagerie par résonance magnétique

## Recommandations et déclarations du fabricant – émission électromagnétique

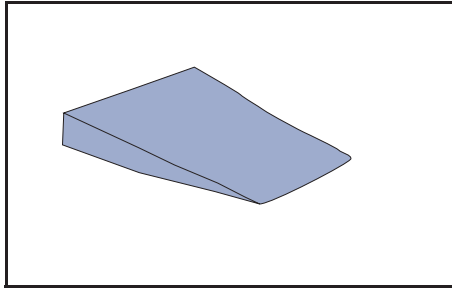
| Essai de contrôle des émissions | Conformité | Recommandations   |
|---------------------------------|------------|---|
| Émissions RF CISPR 11           | Groupe 1   | Cet équipement n'utilise l'énergie RF que pour ses fonctionnalités internes. Ses émissions RF sont donc très faibles et ne sont pas susceptibles de provoquer d'interférences avec un équipement électronique à proximité.  |
| Émissions RF CISPR 11           | Classe B   | Cet équipement convient à une utilisation dans tous les établissements, y compris les établissements domestiques et ceux raccordés directement au réseau public de distribution à basse tension utilisé pour le grand public, et qui alimente les immeubles à usage domestique. |

| <b>Recommandations et déclarations du fabricant – immunité électromagnétique</b>                |   |   |
|---|---|---|
| <b>Essais d'immunité</b>  | <b>Niveau de test CEI 60601-1-2</b>   | <b>Niveau de conformité</b>   |
| Décharge électrostatique (DES)<br><br>EN 61000-4-2  | $\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV, $\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV dans l'air<br><br>$\pm 8$ kV contact  | $\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV, $\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV dans l'air<br><br>$\pm 8$ kV contact  |
| Champ électromagnétique de RF rayonnées<br><br>EN 61000-4-3                                     | Soins à domicile<br>10 V/m<br>80 MHz à 2,7 GHz<br>80 % AM à 1 kHz   | Soins à domicile<br>10 V/m<br>80 MHz à 2,7 GHz<br>80 % AM à 1 kHz   |
| Les champs de proximité à partir des appareils de communication RF sans fil<br><br>EN 61000-4-3 | 385 MHz - 27 V/m<br><br>450 MHz - 28 V/m<br>710, 745, 780 MHz - 9 V/m<br>810, 870, 930 MHz - 28 V/m<br>1 720, 1 845, 1 970, 2 450 MHz – 28 V/m<br>5 240, 5 500, 5 785 MHz - 9 V/m | 385 MHz - 27 V/m<br><br>450 MHz - 28 V/m<br>710, 745, 780 MHz - 9 V/m<br>810, 870, 930 MHz - 28 V/m<br>1 720, 1 845, 1 970, 2 450 MHz – 28 V/m<br>5 240, 5 500, 5 785 MHz - 9 V/m |
| Champ magnétique de la fréquence d'alimentation<br><br>EN 61000-4-8                             | 30 A/m<br><br>50 Hz ou 60 Hz  | 30 A/m<br><br>50 Hz   |
| Champs magnétiques de proximité<br><br>EN 61000-4-39  | 30 kHz – 8 A/m<br>134,2 kHz – 65 A/m<br>13,56 MHz – 7,5 A/m   | 30 kHz – 8 A/m<br>134,2 kHz – 65 A/m<br>13,56 MHz – 7,5 A/m   |

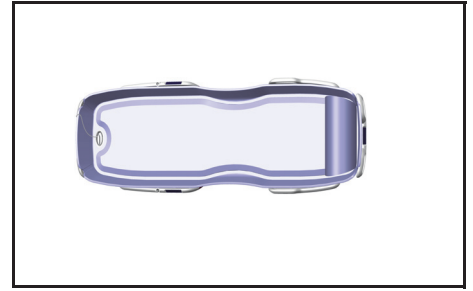
# Pièces et accessoires



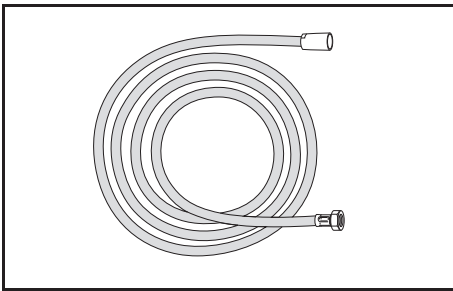
Oreiller  
8663465-017



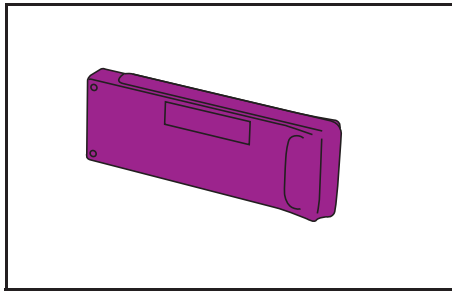
Oreiller triangulaire  
100880-01



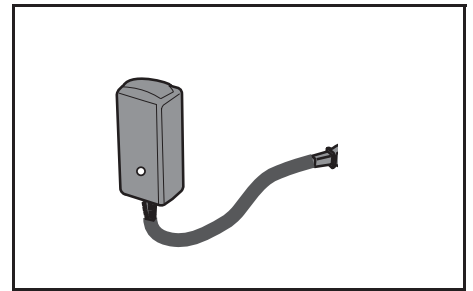
Matelas  
8663449-017



Flexible de douche  
PP0998



Batterie  
NEA0100-083



Chargeur de batterie  
NEA 8000

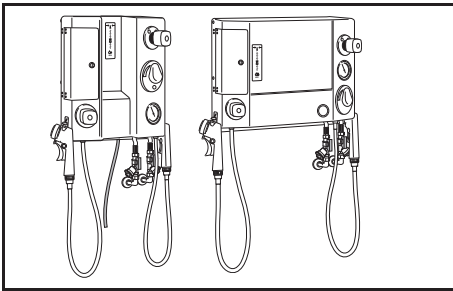
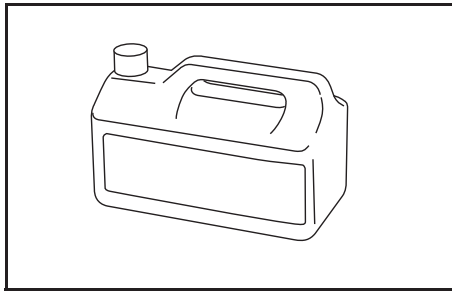
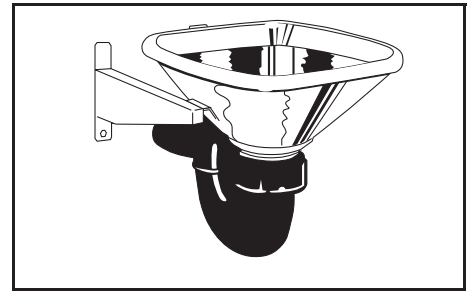


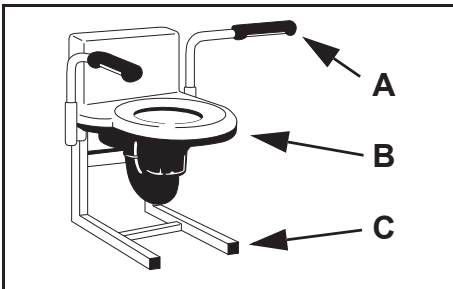
Tableau de douche (BCA)  
1207/1204/1202/1201-04  
1217/1214/1212/1211-04  
1227/1224/1222/1221-04



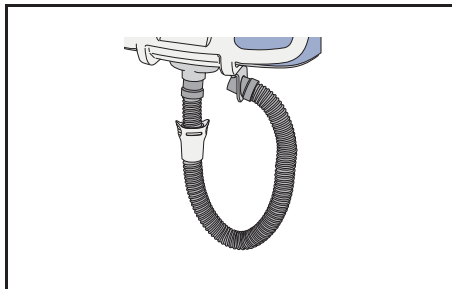
Pour les informations relatives  
au désinfectant, contactez  
votre représentant Arjo.



Vidoir (acier inoxydable)  
080015-53 (SIPHON P)  
080015-54 (SIPHON S)



Vidoir avec fonction toilettes  
A: Poignée d'appui :  
100837-04  
B: Vidoir :  
080090-0453 (SIPHON P)  
080090-0454 (SIPHON S)  
C: Support sol :  
100836-04



Tuyau d'évacuation  
Longueur 1000 mm (39 3/8") :  
8564162-1000  
Longueur 1500 mm (59") :  
8564162-1500  
Longueur 2000 mm (78 3/4") :  
8564162-2000

Laissé vierge intentionnellement

Laissé vierge intentionnellement

**AUSTRALIA**

Arjo Australia  
 Building B, Level 3  
 11 Talavera Road  
 Macquarie Park, NSW, 2113,  
 Australia  
 Phone: 1800 072 040

**BELGIQUE / BELGIË**

Arjo Belgium  
 Evenbroekveld 16  
 9420 Erpe-Mere  
 Phone: +32 (0) 53 60 73 80  
 Fax: +32 (0) 53 60 73 81  
 E-mail: info.belgium@arjo.com

**BRASIL**

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda  
 Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02  
 Galpão - Lapa  
 São Paulo – SP – Brasil  
 CEP: 05040-000  
 Phone: 55-11-3588-5088  
 E-mail: vendas.latam@arjo.com  
 E-mail: servicios.latam@arjo.com

**CANADA**

Arjo Canada Inc.  
 90 Matheson Boulevard West  
 Suite 350  
 CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3  
 Tel/Tél: +1 (905) 238-7880  
 Free: +1 (800) 665-4831  
 Fax: +1 (905) 238-7881  
 E-mail: info.canada@arjo.com

**ČESKÁ REPUBLIKA**

Arjo Czech Republic s.r.o.  
 Na Strži 1702/65  
 140 00 Praha  
 Czech Republic  
 Phone No: +420225092307  
 E-mail: info.cz@arjo.com

**DANMARK**

Arjo A/S  
 Vassingerødvej 52  
 DK-3540 LYNGE  
 Tel: +45 49 13 84 86  
 Fax: +45 49 13 84 87  
 E-mail: dk\_kundeservice@arjo.com

**DEUTSCHLAND**

Arjo GmbH  
 Peter-Sander-Strasse 10  
 DE-55252 MAINZ-KASTEL  
 Tel: +49 (0) 6134 186 0  
 Fax: +49 (0) 6134 186 160  
 E-mail: info-de@arjo.com

**ESPAÑA**

ARJO IBERIA S.L.  
 Poligono Can Salvatella  
 c/ Cabanyes 1-7  
 08210 Barberà del Valles  
 Barcelona - Spain  
 Telefono 1: +34 900 921 850  
 Telefono 2: +34 931 315 999

**FRANCE**

Arjo SAS  
 2 Avenue Alcide de Gasperi  
 CS 70133  
 FR-59436 RONCQ CEDEX  
 Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13  
 Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14  
 E-mail: info.france@arjo.com

**HONG KONG**

Arjo Hong Kong Limited  
 Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,  
 8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,  
 HONG KONG  
 Tel: +852 2960 7600  
 Fax: +852 2960 1711

**ITALIA**

Arjo Italia S.p.A.  
 Via Giacomo Peroni 400-402  
 IT-00131 ROMA  
 Tel: +39 (0) 6 87426211  
 Fax: +39 (0) 6 87426222  
 E-mail: Italy.promo@arjo.com

**MIDDLE EAST**

Arjo Middle East FZ-LLC  
 Office 908, 9th Floor,  
 HQ Building, North Tower,  
 Dubai Science Park,  
 Al Barsha South  
 P.O. Box 11488, Dubai,  
 United Arab Emirates  
 Direct +971 487 48053  
 Fax +971 487 48072  
 Email: Info.ME@arjo.com

**NEDERLAND**

Arjo Nederland BV  
 Biezenwei 21  
 4004 MB TIEL  
 Postbus 6116  
 4000 HC TIEL  
 Tel: +31 (0) 344 64 08 00  
 Fax: +31 (0) 344 64 08 85  
 E-mail: info.nl@arjo.com

**NEW ZEALAND**

Arjo Ltd  
 34 Vestey Drive  
 Mount Wellington  
 NZ-AUCKLAND 1060  
 Tel: +64 (0) 9 573 5344  
 Free Call: 0800 000 151  
 Fax: +64 (0) 9 573 5384  
 E-mail: nz.info@Arjo.com

**NORGE**

Arjo Norway AS  
 Olaf Helsets vei 5  
 N-0694 OSLO  
 Tel: +47 22 08 00 50  
 Faks: +47 22 08 00 51  
 E-mail: no.kundeservice@arjo.com

**ÖSTERREICH**

Arjo Austria GmbH  
 Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG  
 A-1230 Wien  
 Tel: +43 1 8 66 56  
 Fax: +43 1 866 56 7000

**POLSKA**

Arjo Polska Sp. z o.o.  
 ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2  
 PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)  
 Tel: +48 61 662 15 50  
 Fax: +48 61 662 15 90  
 E-mail: arjo@arjo.com

**PORTUGAL**

Arjo em Portugal  
 MAQUET Portugal, Lda.  
 (Distribuidor Exclusivo)  
 Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G  
 PT-1600-233 Lisboa  
 Tel: +351 214 189 815  
 Fax: +351 214 177 413  
 E-mail: Portugal@arjo.com

**SUISSE / SCHWEIZ**

Arjo Switzerland AG  
 Fabrikstrasse 8  
 Postfach  
 CH-4614 HÄGENDORF  
 Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77  
 Fax: +41 (0) 61 311 97 42

**SUOMI**

Arjo Scandinavia AB  
 Riihitontuntie 7 C  
 02200 Espoo  
 Finland  
 Puh: +358 9 6824 1260  
 E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

**SVERIGE**

Arjo International HQ  
 Hans Michelsensgatan 10  
 SE-211 20 MALMÖ  
 Tel: +46 (0) 10 494 7760  
 Fax: +46 (0) 10 494 7761  
 E-mail: kundservice@arjo.com

**UNITED KINGDOM**

Arjo UK and Ireland  
 Houghton Hall Park  
 Houghton Regis  
 UK-DUNSTABLE LU5 5XF  
 Tel: +44 (0) 1582 745 700  
 Fax: +44 (0) 1582 745 745  
 E-mail: sales.admin@arjo.com

**USA**

Arjo Inc.  
 2349 W Lake Street Suite 250  
 US-Addison, IL 60101  
 Tel: +1 (630) 307-2756  
 Free: +1 (800) 323-1245  
 Fax: +1 (630) 307 6195  
 E-mail: us.info@arjo.com

**JAPAN**

Arjo Japan K.K.  
 東京都港区虎ノ門三丁目7番8号  
 ランディック第2 虎ノ門ビル9 階  
 Tel: +81 (0)3-6435-6401  
 Fax: +81 (0)3-6435-6402  
 E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we believe that empowering movement within healthcare environments is essential to quality care. Our products and solutions are designed to promote a safe and dignified experience through patient handling, medical beds, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the prevention of pressure injuries and venous thromboembolism. With over 6500 people worldwide and 65 years caring for patients and healthcare professionals, we are committed to driving healthier outcomes for people facing mobility challenges.



ArjoHuntleigh AB  
Hans Michelsensgatan 10  
211 20 Malmö, Sweden  
[www.arjo.com](http://www.arjo.com)

**arjo**

